

www.YouthOrchestra.com

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY 紐約幼獅青少年管弦樂團

## 林肯中心年度音樂會

Annual Concert at Lincoln Center 2016

Saturday, May 21 at 8pm | 五月廿一日(星期六)晚間八時

Alice Tully Hall | 1941 Broadway, NY, NY (between 65th & 66th St.)



This program is supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council and Council Member Peter Koo.

# 佳美

JESSICA  
HOLDING INC.  
旅遊集團

# 現代假期

COTS TRAVEL

## 帶你遨遊萬里!

二十二年老字號

以最**佳**的服務質素  
締造最**美**旅遊體驗

榮獲國際認可執照旅行社  
國際旅遊組織正式會員：  
美國航空協會(ARC)  
國際航空運輸協會(IATA)  
國際遊輪協會組織(CLIA)  
亞太旅行協會(PATA)

法拉盛總店

☎ 電話：718-460-2628  
(10條線)

✉ 傳真：718-460-2848

🏠 地址：法拉盛40路二樓  
135-27 40<sup>TH</sup> Road, #202  
Flushing, NY 11354

🌐 網址：www.cotsny.us

華埠分店

646-861-0068

646-861-0360

華埠地威臣街21號201  
21 Division St, Suite 201  
New York, NY 10002



Spring 2016 Taiwan Film Series — Discovering Taiwan History

# 歷史百年的 美麗與滄桑



Documentary, 2013

**ATABU**  
阿罩霧風雲

4 / 28 / 2016

6:30pm, Thursday

Complimentary admission with RSVP



Documentary, 2015

**ATABU II**  
阿罩霧風雲II-落子

5 / 26 / 2016

6:30pm, Thursday

Complimentary admission with RSVP



Documentary, 2015

**WANSEI**  
**BACK HOME**  
灣生回家

6 / 23 / 2016

6:30pm, Thursday

Complimentary admission with RSVP

Venue:

Taipei Economic and Cultural Office in New York  
1 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017  
B1 Screening Room

Contact : Olivia Su [oliviasu@moc.gov.tw](mailto:oliviasu@moc.gov.tw)

More Information : [www.tpecc.org](http://www.tpecc.org)

Housemade  
豆花豆漿

Tofu Flower Soy Milk



[www.fayda.com](http://www.fayda.com)



**長庚生物科技**  
CHANG GUNG BIOTECHNOLOGY

全方位 純天然 保健品  
All Natural Health Products

讓妳漂亮第一名

珍珠**膠原胜肽**飲  
InnerGlow Drink  
彈力、亮澤、美妍、水潤



- 膠原蛋白，具有良好的彈力和張力，是維持肌膚彈性及膝骨關節潤滑靈活的重要物質。
- 一般膠原蛋白平均分子量為100,000道爾頓，由於分子量太大，補充時身體很難吸收。
- 長庚膠原蛋白平均分子量 < 3000道爾頓，是世界專利最完美小分子膠原蛋白，稱為胜肽。身體完全吸收、功效顯著。

每盒/6瓶/\$30元  
買 5盒，送1盒  
買 10盒，送3盒

長庚【珍珠膠原胜肽飲】的特色

- 富含四大關鍵成分
  - ☆ 彈力：含膠原胜肽10,000毫克~祛皺+緊實+彈力。
  - ☆ 亮澤：含頂級微米珍珠粉150,000微克~細柔+美白+亮澤。
  - ☆ 美妍：含綜合莓果多酚~光滑+粉嫩+美妍，最美麗！
  - ☆ 水潤：輔以玻尿酸~祛斑+水潤。
- 特殊配方，不會使人發胖！不論男、女、年長、年輕，均極適用。
- 每天1瓶，即可補充10G膠原胜肽，是保持肌膚彈力最關鍵的物質，也是維護膝骨關節支撐器官彈性的必要成分！確實能達到最佳效果！
- 功效驗證；來自68位參與者親身體驗，每日1瓶【長庚·珍珠膠原胜肽飲】連續飲用20天後，以「皮膚檢測儀」檢測臉部彈性與皺紋，100%彈性增加、100%皺紋淡化。

**LUMINOUS HEALTH INC.**  
台灣長庚生物科技美國總代理

**FLUSHING**  
Sheraton Hotel Shops  
135-20 39th Ave, Suite LL127  
Flushing, NY 11354  
(718) 321-1011

**MANHATTAN**  
18 East Broadway  
Suite 113B  
New York, NY 10002  
(800) 268-5001

**WEBSITE**  
www.Tonicology.com  
www.Amazon.com  
f t i n / Tonicology



\*These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

祝賀王衍薇史岱文森高中畢業  
又向前邁進了一步 加油 !!

*Congratulations to Our Sweetheart, Carol Wang  
on Your Well Deserved Success*



## Mobil Central Auto Inc

133-11 Roosevelt Avenue, Flushing, NY 11354  
(Corner of College Point Blvd)  
(718)353-9000

**10 \$10 FREE SUPER GAS 10**

**GOOD**  **AND**

Reg Oil Change  
\$22.<sup>99</sup> +Tax

Fully  
NY Safety  
&  
Emission  
Inspection  
\$37  
(pass or fail)

\* \$5.00 Free Super Gas  
with Oil Change  
**OR** Full NY Inspection

\* \$10.00 Free Super Gas  
with Oil Change  
**AND** Full NY Inspection

This Coupon can not be combined with other promotions

**10 TEN DOLLARS**

**\*\* Good For Up to \$10 FREE GAS with Above Repair**

This coupon expires on December 31, 2016

Disclaimer: This Coupon has no cash value. Coupon must be used immediately after repair. Vehicle must take the full \$10.00 of Super Unleaded (no change given). Up to 4 qts. oil and filter included(most vehicles). Additional quart: regular-\$4.00. Mobil 1 Synthetic - \$9.00.

張若蕨小號教室  
**Lovell P. Chang Trumpet Studio**

**347-306-2510**

LovellPChang@gmail.com  
LC0060@msmny.edu



**Encore!**

*Dear  
Brandon and Justin,  
Congratulations on  
a superb music  
performance*

*We couldn't be  
more proud of you!*

*Love,  
Mom and Dad*

**Brilliant!**



**Bravo!**

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

The Youth Orchestra is a Queens-based youth orchestra since 1996, and has been a 501 (c) (3) organization since 2002. The mission is to provide orchestra training and performing opportunities for young musical students age 10-18, with a unique repertory that includes Classical, Popular, Jazz, Broadway, Film, and Asian music. The orchestra premieres and commissions works by American and Asian composers and has organized 11 summer concert tours to Asia, Europe and the East Coasts for global cultural experiences. New members are recruited through auditions in September and January. The weekly rehearsals take place at Middle School 158 in Bayside, New York from September to June. Our teaching faculty members are: Chijen Christopher Chung, music director and instructor for string, Chi-Ching Grace Lin for percussion, Lovell Park Chang for wind and brass, and Tony Huang for string. The orchestra presents two formal concerts annually. One Holiday Concert free for the community during the holiday season in Queens; and an Annual Concert at Lincoln Center in the spring. The Orchestra also serves the Queens community by performing concerts at senior centers, community centers, and nursing homes.

During the 2015-16 season, the orchestra performed a Christmas Concert at Silvercrest Center for Nursing and Rehabilitation on December 13th, and a Holiday Concert 2015 at Cardozo High School in Bayside, Queens on December 20th. Additional concerts are the Annual Concert 2016 at Alice Tully Hall, Lincoln Center on May 21th; and the Taiwan Center Concert in Flushing on June 18th, at these concerts, the orchestra will feature internationally renowned violinist Min-Yen Chien as the soloist performing the world premiere of Mimesis, Violin Concerto by composer Justine F. Chen and Henrik Wienawski's Variations on an Original Theme; plus many interesting works by the orchestra.

The sponsors of our 2015-16 Season are: The New York City Department of Cultural Affairs and the New York City Council designated by New York City Councilman Peter Koo; Culture Center and Taipei Cultural Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York, as well as foundations, corporations, and individuals. For more information, please visit [www.YouthOrchestra.com](http://www.YouthOrchestra.com), e-mail: [YouthOrch8@aol.com](mailto:YouthOrch8@aol.com), or call (917) 912-8288 or (347) 306-2511.





# 紐約幼獅青少年管弦樂團

紐約幼獅青少年管弦樂團成立於1996年，自1997年向紐約州政府註冊為非營利機構，1998至2007年列入紐約市政府燈塔計劃(The Beacon Program)。1999年起至今多次獲得紐約市皇后藝術基金協會(Queens Council on the Arts)、紐約州藝術基金協會(New York State Council on the Arts)、紐約市文化事務局(New York City Department of Cultural Affairs)頒發獎助基金及JP Morgan Chase銀行獎助基金；並獲紐約台北經濟文化辦事處、臺北文化中心以及紐約華僑文教服務中心支持。

自1998年以來，紐約幼獅青少年管弦樂團所推出的《聖誕音樂會Holiday Concert》成為皇后區聖誕佳節傳統慶典之一。紐約幼獅青少年管弦樂團秉持著「服務社區·教育英才」和「幼吾幼以及人之幼」的理念，在社區中多次親善演出，行跡遍及圖書館、公園、學校、社區之耆老、醫療與復健中心等。除每年定期於皇后區舉辦聖誕音樂會與林肯中心年度音樂會之外，曾舉辦八次美亞巡迴演出(1997、1999、2002、2005、2007、2010、2012、2015)，包括兩次美國西岸(1998、2000)以及歐洲(2006)演奏之旅，於舊金山、洛杉磯、聖地牙哥、夏威夷、臺北、宜蘭、台中、鹿港、高雄、金門、廈門、北京、上海、香港、大阪、東京、維也納、薩爾斯堡、布拉格等地，舉辦過數十場親善交流音樂會，不僅開拓了團員們的視野，也達到音樂交流的使命。2015年7月，紐約幼獅青少年管弦樂團與台灣新北市大豐國小校友管弦樂團共赴東京音樂大學以及台北市福華國際文教中心與當地音樂學生親善交流和共同演奏音樂會，並兼就地旅遊。

紐約幼獅青少年管弦樂團招收團員年齡自10歲至18歲，來自預約甄試，經錄取後，每年九月至次年五月之每週六下午一時至四時，假皇后區貝賽158初中(Marie Curie Middle School)排練；由資優老師林季靜、張若蕙、張紀蕙、黃東瀛等指導，鍾啓仁擔任音樂總監及指揮。2015-16年度舉行三次大型音樂會分別為：聖誕音樂會(2015年12月20日)，以及由紐約市議員顧雅明向紐約市議會和文化事務局推薦贊助之林肯中心年度音樂會(2016年5月21日)和法拉盛台灣會館音樂會(6月18日)。演出曲目包括；古典、流行、爵士、百老匯、電影及亞洲音樂，並委託創作及首演美國亞裔作曲家陳潔思小提琴協奏曲作品，邀請國際名小提琴家簡名彥教授擔任獨奏演出。歡迎音樂學生甄試，報名請洽：917-912-8288 或347-306-2511。E-mail: YouthOrch8@aol.com 網址:www.YouthOrchestra.com。



WWW.YOUTHORCHESTRA.COM

YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

紐約幼獅青少年管弦樂團台灣會館音樂會

Taiwan Center Concert 2016

Saturday, June 18 at 7pm | 六月十八日(星期六)晚間七時

13744 Northern Blvd., Flushing, NY 11354

Free Admission  
No Ticket Required  
免費入場勿需門票

2016-2017  
New Members Wanted!!  
招募新團員

Audition and Weekly Rehearsal  
MS 158 : 46-35 Oceania St. Bayside, NY 11361

Please call for appointment : 347-306-2511 Jason Chang · 917-912-8288 Patsy Chen  
www.YouthOrchestra.com · Tel: 718-834-8904 · E-mail: YouthOrch8@aol.com

We love you Mommy  
Justine F. Chen 陳潔思  
Thank you for making such beautiful music!



Walter & Toshiro May, 2016



THE COUNCIL  
OF  
THE CITY OF NEW YORK

**PETER KOO**

COUNCIL MEMBER, 20<sup>TH</sup> DISTRICT, QUEENS

CHAIRPERSON  
LANDMARKS

COMMITTEES  
CONTRACTS  
CULTURAL AFFAIRS  
HEALTH  
IMMIGRATION  
LAND USE  
SMALL BUSINESS

May 21, 2016

Youth Orchestra, CYCNY  
175 Willoughby Street, 2A  
Brooklyn, NY 11201

Dear Friends:

I would like to take this opportunity to extend my congratulations to the Youth Orchestra, CYCNY on the occasion of its Annual Concert at Lincoln Center.

Since 1996, the Queens-based youth orchestra has achieved great success by providing training and performance opportunities for young people seeking to polish their abilities as a member of an orchestra. This year marks the 14<sup>th</sup> Annual Concert hosted by the Youth Orchestra.

The Youth Orchestra offers a unique repertory including: Classical, Popular, Jazz, Broadway, Film and Asia Music while organizing concert tours in Asia, Europe and across the East Coast. By providing a free holiday performance for the community, the Youth Orchestra works to promote the diverse musical culture that makes New York City a worldwide center for the arts.

I commend the members of the Youth Orchestra for your dedication and commitment to providing these important services to the community, and thank you for your continuing contributions to the City of New York.

Once again, congratulations to the Youth Orchestra for its Annual Concert. Please accept my best wishes for continued success.

Sincerely,

Peter Koo  
Council Member  
20<sup>th</sup> District, Queens

Saturday Evening, May 21 2016 at 8:00

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ANNUAL CONCERT AT LINCOLN CENTER 2016

CHIJEN CHRISTOPHER CHUNG, *Music Director & Conductor*  
MIN YEN CHIEN, *Violin*

### 紐約幼獅青少年管弦樂團2016年度林肯中心音樂會

鍾啓仁 音樂總監 · 指揮 | 簡名彥 小提琴獨奏

霍爾斯特 行星組曲 木星-歡樂使者  
GUSTAV HOLST "Jupiter, the Bringer of the Jollity" from *The Planets*

德布西 月光  
CLAUDE DEBUSSY *Clair de lune*

陳潔思 擬態 小提琴協奏曲 (世界首演)  
JUSTINE F. CHEN *Mimesis Violin Concerto (World Premiere)*  
Min Yen Chien, *Violin* 簡名彥小提琴獨奏

韋尼奧夫斯基 原創主題變奏曲  
HENRYK WIENIAWSKI *Variations on an Original Theme, Op. 15*  
Min Yen Chien, *Violin* 簡名彥小提琴獨奏

*Intermission*

葛利格 皮爾金選曲之晨歌及在山大王的宮殿  
EDVARD GRIEG *Peer Gynt Suite Selections: Morning Mood and In the Hall of Mountain King*  
arranged by Richard Meyer

黎錦光 夜來香  
LI JINGUANG *Fragrance of the Night*

蓋希文 一個美國人在巴黎  
GEORGE GERSHWIN *An American in Paris Suite*  
arranged by John Whitney

史特拉溫斯基 火鳥的催眠曲及終曲  
IGOR STRAVINSKY "Berceuse" and "Finale" from *The Firebird*  
arranged by Merle Isaac

This program is supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council and Council Member Peter Koo.

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### **Chijen Christopher Chung, Music Director / Conductor**

#### **音樂總監・指揮 鍾啓仁老師**

A native of Kaohsiung, Taiwan, Mr. Chung began his musical studies in piano, violin and cello at the ages of five and nine. Following a successful musical career in high school, he attended the National Taiwan Normal University where he majored in cello, minored in piano and was awarded the Certificate of Music Education.

Upon moving to the United States, Mr. Chung studied under the tutelage of cellist Peter Wiley (of Guarneri String Quartet), at Conservatory of Music at Purchase College, SUNY, where he received both his Bachelor's and Master's Degrees in Music Performance.

Mr. Chung's wide professional experience encompasses symphony orchestra and chamber music performances, conducting, teaching, studio recording and administration. He served as Associate Principal Cellist of the Taipei Symphony Orchestra, Principal Cellist of the Yin-Qi Symphony Orchestra & Chorus, and the Yin-Qi Chamber Orchestra in Taiwan. He performed with the Chinese Community Chamber Orchestra at Carnegie Hall, New York Symphony Orchestra and the Amadeus String Quartet and Piano Trio.

Mr. Chung's teaching positions were at the Guang-Ren High School, Xi-Men Elementary School, and Guan-Du Christian College in Taiwan. He has been serving as the Music Director, cello and piano instructor at the Song of Songs Music School, Eastern School of Music, Amadeus Conservatory of Music, and Melody Time Music Center in the United States.

In 2003, he was the Music Director and featured cellist for the world premiere of an original Chinese-language adaptation of *A Streetcar Named Desire* at the Hwa-Sun Culture Center in Taipei, Taiwan.

With Youth Orchestra, CYCNY, at Alice Tully Hall of Lincoln Center, Chung performed Elgar's Cello Concerto as soloist in 2010, and Chung conducted the World Premiere of Yasuhiko Fukuoka's "Journey of a Thousand Miles" in 2012; the world premiere of Steve Margoshes's "Symphony Dance from FAME- The Musical", as well as the US Premiere of Shui-Long Ma's "Searching" Concerto for Gu-Zheng and Orchestra, with Hao-Yin Huang as Gu-Zheng soloist in 2013; and US premiere Fu-Tong Wong's Symphony Condor Hero in 2014.

Mr. Chung has long believed that music has the power to transform lives, to transcend cultures and languages and to bring people together in important and lasting ways. It is for this reason that he dedicates his life toward inspiring a new generation of young musicians to pursue their dreams through the challenging and life-changing process of music education.

鍾啓仁老師是指揮和大提琴家。台灣高雄市人，五歲起開始學習鋼琴、小提琴、及大提琴。曾經連續三年獲得高雄市及台灣區音樂比賽大提琴第一名。就讀國立台灣師範大學期間曾榮獲協奏曲比賽第一名，並與師大音樂系交響樂團合作演出「聖桑第一號大提琴協奏曲」。鍾老師在台灣曾任教於台北縣光仁中學音樂班，桃園西門國小音樂班，及關渡基督書院音樂系等學校。1991-1993年間於臺北市立交響樂團擔任大提琴助理首席，並擔任臺灣音契室內樂團及音契合唱管絃樂團大提琴首席。

鍾老師除了教學外並有豐富的行政經驗，曾擔任臺灣音契合唱管絃樂團的藝術行政助理及紐約雅歌音樂藝術學院的音樂總監等。1997來美就讀Purchase College, SUNY並師事瓜內里絃樂四重奏的大提琴家Peter Wiley，獲得音樂學士及音樂碩士學位。2006年起擔任紐約幼獅青少年管弦樂團的弦樂指導，並曾於2010年與樂團合作，擔任獨奏，於林肯中心愛麗斯特莉廳熱情、精湛地演出《艾爾加大提琴協奏曲》。

2011年9月起擔任幼獅青少年管弦樂團指揮，2012年指揮幼獅世界首演日裔美籍作曲家福岡保彥的作品《千里之道》，2013年指揮幼獅與國際古箏演奏家黃好吟教授在紐約首演台灣作曲家馬水龍教授的《尋一古箏協奏曲》，同時世界首演美國百老匯作曲家Steve Margoshes的作品《交響舞曲—選自歌舞劇名揚四海》，2014年指揮幼獅紐約首演臺灣小提琴家黃輔棠教授的「神鵲俠侶交響樂」獲得觀眾的熱烈迴響。

鍾老師於2013年9月起擔任幼獅青少年管弦樂團的音樂總監兼指揮，並在大紐約地區教授大提琴及鋼琴學生。



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## **Chi-Ching Grace Lin, Taiwanese Percussionist**

### **打擊樂家 林季靜老師**

Chi-Ching Lin maintains a varied chamber music and orchestra career in New York City areas performed with New York City Opera, Dicapo Opera, The Met Opera Orchestra, National Choral, Binghamton Philharmonic, Ureak Symphony Orchestra, Park Avenue Chamber Orchestra, New Amsterdam Symphony Orchestra, New York Concerti Sinfonietta, SONOS Chamber Orchestra, The Harlem Chamber Players, New Wind Orchestra, Asian Symphony Orchestra in venue such as Lincoln Center, Carnegie Hall, Merkin Hall, Tilles Center, Jazz at Lincoln Center-Rose Hall, United Nation Conference Hall, Kimmel Center and Version Hall in Philadelphia. In 2008 and 2013 Chi-Ching premiered Andrew Beall's percussion concerto "Affirmation" at Lincoln center and she also can be found on his percussion album "Deliverance".

As a chamber player, Chi-Ching has appeared Tan Dun Percussion Quartet, Talujon Percussion Group and 20th Century Contemporary Ensemble.

Chi-Ching received her Master's degree and Professional Studies Diploma from Queens College and Mannes College of music (New School) where she studied with Michael Lipsy, Michael Werner, Jim Priess, Berry Centanni and Glenn Valez. Chi-Ching is the percussion faculty of CYCNY since 2006.

打擊樂家林季靜，擁有Mannes School of Music(New School)打擊演奏家文憑及紐約市立大學(Aaron Copland School of Music)打擊演奏碩士學位。林季靜秉持著個人獨奏、室內樂協奏以及樂團打擊演奏者的身分活躍於大紐約地區。曾於2001及2002年擔任紐約市立打擊音樂節之木琴獨奏演出，並於2008年在林肯中心Avery Fisher Hall首演 Andrew Beal's打擊協奏曲《Affirmation》，更於2013年再度於林肯中心Alice Tully Hall演出此協奏曲。期間也錄製 Andrew Beal's percussion album 《Deliverance》；2004年曾受邀至紐約華人最大電視公司Sino受邀採訪。

致力於交響樂團打擊演奏的林季靜曾多次擔任樂團首席與多數知名指揮家、交響樂團及歌劇院於紐約各大音樂廳演出，如美國大都會歌劇院(The MET)、紐約市立歌劇院(New York City Opera)、Dicapo opera、National Choral、Binghamton Philharmonic、Ureak Symphony Orchestra、Centre Symphony Orchestra、Park Avenue Chamber orchestra、New Amsterdam Symphony Orchestra、New York Concerti Sinfonietta、The Harlem Chamber Players and New Wind Orchestra，於林肯中心、華盛頓及紐澤西演出；也曾經與New York Asia Symphony Orchestra至東京的 Suntory Hall，京都、大阪及廣島巡迴演出，也多次與CYCNY至Taipei、China、Hong Kong and Japan演出。

熱愛現代室內樂的林季靜也多次受邀演出知名作曲家譚盾、陳怡及Jennifer Hindon之作品，目前也自組打擊重奏 Zyma Percussion。



## **ChiChing Grace Lin Music Studio**

Professional Studies Diploma- Mannes college of Music  
M.M in Music Performance- Aaron Copland School of Music (Queens College)

**Private Percussion, Drum & Piano Lessons**  
**ABRSM,NYSSMA TEST Preparation**

Contact information : 718-813-5631 • perclin@gmail.com

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### ***Lovell Park Chang, Winds & Brass Teacher***

#### **管樂指導 張若葳老師**

New York raised trumpeter Lovell P. Chang holds a master degree from the Manhattan School of Music. Some of his most recent accomplishment include getting accepted into Columbia University, organizing a spring recital and winning the Fuchs Competition for Chamber Music. He was the recipient of the Carmine Caruso Scholarship in 2012.

Since 2002, Lovell Chang performs annually with Youth Orchestra, CYCNY at a variety of performance space, including Alice Tully Hall and those with the Orchestra during the tours to Japan, Europe and Taiwan. His music studies began at three, initially on the piano, and subsequently took private lessons on a number of other instruments, including violin, clarinet, flute, cello, trombone and oboe. He is a trumpet student of Vincent Penzarella and Thomas V. Smith of the New York Philharmonic.



紐約長大的小號手張若葳畢業於曼哈頓音樂學院，為2012年卡麥卡魯素獎學金受獎人，並於2013年11月領導曼哈頓音樂學院室內樂團贏得賦格室內樂比賽。

張老師於2002起便加入幼獅管弦樂團，2012參與日本作曲家福岡保彥「行萬里路」在日本大阪的世界首演。三歲從學習鋼琴開始，陸續廣泛研習多種樂器，包括大小提琴、長笛、單雙簧管、長號及最愛的小號！張若葳師事紐約愛樂交響樂團的湯姆·史密斯，也是前紐約愛樂及大都會歌劇院的文森·潘祖里拉的小號學生！

#### **鋼琴 張紀葳老師**

Chang enjoys performing with the orchestra on annual events. He praises the rich variety of musical selection that CYCNY has to offer every year.

張紀葳老師為紐約幼獅管弦樂團早期會員，曾任紐約石溪大學音樂劇導演及教堂弦樂團指揮；張紀葳是紐約州合格公立學校音樂碩士教師，鋼琴教授特別著重聽力、視譜能力及臨場變奏表現，另外也教授樂理及吉他，其學生多能高分通過NYSSMA檢定考試，張老師不僅擅長大、小提琴、長笛、單、雙簧管及薩克斯風等樂器，工作之餘也喜好閱讀關於商務、地產及電腦程式設計方面的書籍。



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### **Tony (Tungying) Huang, String Teacher**

弦樂指導 黃東瀛老師

Tony (Tungying) Huang, Violinist and Violist Tony Tung-Ying Huang, a native of Taiwan, is an active violist and violinist who has a Bachelor of Music in String Performance from Taiwan Soochow University, and a Master of Music in Viola Performance from Boston



University; also the Professional Studies Diploma from Mannes College of music in New York. He enjoys both performing and teaching string instruments. He teaches both private lessons in his studio in New York and lessons in private schools in New Jersey.



小/中提琴家黃東瀛，來自台灣，在東吳大學音樂系主修小提琴，取得學士學位；後赴美波士頓大學深造，取得中提琴演奏碩士學位，也在紐約曼尼斯音樂院取得演奏文憑。黃東瀛熱愛音樂表演，經常參與各種的音樂演出。此外，他更熱衷音樂的教學。在擔任波士頓大學Michelle LaCourse教授的助教期間，啟發了對音樂教學的興趣，進而研究各種的教學法。目前任教於新澤西州的私立學校。

# 李 銘 正

註冊會計師事務所

會計學士、稅法碩士、科學教育博士

Lees Accounting, CPA, P.C.

## Ming J. Lee, CPA

B.S. [Accounting], M.S. [Taxation], Ed.D. [Science]

稅法不熟沒關係，開店請找李會計，  
生意辦事會順利，生財致富就容易。  
稅局查帳何處去，趕快請找李會計，  
經驗豐富多考慮，解決煩惱除憂慮。

各行各業會計稅務 · 公司成立改組 · 專門政府查帳 · 審核簽證報告  
個人稅務 · 省稅計劃 · 文件公證 · 信用負責 · 品質保證

Tel: (718) 460-9618 · (718) 961-4325 Fax: (718) 321-8278

49-07 Kissena Blvd. (L.I.E. 495 Exit 24), Flushing, NY 11355 (停車位多)



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ***Min Yen Chien, Violinist***

小提琴家 簡名彥教授

Min Yen Chien is one of the foremost and belongs to the first generation of Taiwanese international violinists. Born into a medical and musical family in Nantou, Taiwan, Mr. Chien started his violin lessons at age seven. By the age of eight he had won the first prize of the National Violin Competition for children in Taiwan. At that competition he was heard by the late Raphael Hillyer, who at that time was violist of The Juilliard String Quartet and was visiting and touring Taiwan in 1961. Since that time Mr. Chien became a protege of Hillyer. At age ten he was the first prize winner of the First National Violin Competition sponsored by the Rotary Club of Taiwan.

With the encouragement and sponsorship of Hillyer, Min Yen Chien came to the United States in 1967. During that summer he won first prize for the Violin Concerto Competition at the National Music Camp in Interlochen, Michigan, and performed the Mendelssohn Violin Concerto with its orchestra receiving a standing ovation. From 1967-68 he studied at the North Carolina School of the Arts with Marc Gottlieb and Ruggiero Ricci. Under the recommendation of Ricci, Mr. Chien entered the Pre-College Division of the Juilliard School in 1968 as a full scholarship student under the direction of Ivan Galamian and Sally Thomas.

He also studied chamber music with Robert Mann, Felix Galimir, William Lincer, Lillian Fuchs and the Juilliard String Quartet. In the summer of 1977 he studied chamber music with Ma Si-Hon and Josef Gingold at the Blossom Music Festival in Kent, Ohio. Under the sponsorship of Dr. & Mrs. Francis F. Giannini and a scholarship funded by the Rotary Club of New Jersey, he received his Bachelor's (1975) and Master's (1976) Degrees in Music from Juilliard. He had further studies with Albert Markov at the Mannes College, private lessons in Taiwan with Kek-Jiang Lim, a student of Georges Enesco who is the former Music Director and Conductor of the Hong Kong Philharmonic and traveled to Japan from 2010-14 to learn with the Emminent Frenchman, Gerard Poulet.

Since Min Yen Chien has always had a great interest in medicine and science, he was accepted as a medical student at The College of Medicine at the University of Arkansas in Little Rock. He studied medicine from 1982-86. Recently Min Yen Chien has been exploring the relationship between the violin and the muscular-skeletal system and is committed to studying injury prevention of muscle overuse or misuse. He also just completed a book on "An Investigative Analysis of Fingering and Thumb Positions for Paganini's 24 Caprices, Op. 1." and his edition of the "Paganini 24 Caprices for Violin, op.1".

In August of 1986 Mr. Chien was invited by the late Taiwanese composer Shui-Long Ma to teach at the National Institute of the Arts, renamed in 2001 as the Taipei National University of the Arts (TNUA). He regularly performs on solo and chamber music concert at TNUA and the National Concert Hall in Taipei; he was twice invited to play for the Presidential Concert. Min Yen Chien has trained many young and talented violin students helping them secure success in their future careers. Many of his former students hold important positions such as concertmasters, members of professional orchestras or teaching posts.

In 1991 Mr. Chien made his Alice Tully Hall debut in New York City with pianist Wendy Fang Chen to a sold-out capacity. In February of 1994 he was invited by the "Society for Human Engineering Factors" of Taiwan as a guest lecturer on "The Violinist's Shoulder" for their annual International Conference on Ergonomics & Health. In May 2016 Mr. Chien will return to Alice Tully Hall to give a world premiere of a violin concerto composed by Justine F. Chen performed with the New York-based Youth Orchestra, CYCNY.



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

簡名彥教授為近代台灣第一位活躍於國際舞台的近代小提琴演奏家，早在60年代美國茱莉亞四重奏訪台期間其中已故中提琴家Raphael Hillyer便已挖掘出簡名彥之非凡潛力。透過Dr. & Mrs. Francis F. Giannini之協助與New Jersey扶輪社獎學金於1975年以極為優異的成績畢業於紐約茱莉亞音樂學院後，次年立即以驚人的效率獲該音樂院之小提琴演奏碩士學位，其演奏風範在當時已備受紐約地區樂界推崇，而期間與其受邀



合作過之當今國際級的演奏家更是不計其數，如：David Finckle、Daniel Phillips、Mark Kaplan、姜東錫(Dong-Suk Kang)、張萬鈞(Lynn Chang)、吳涵等，實為台灣小提琴演奏家向國際領域開拓之先驅。

在美國期間曾先後師事及應邀擔任過二十世紀美國一代小提琴巨擘葛拉米安(Ivan Galamian)及馬可夫(Albert Markov)兩位教授之教學助理多年，室內樂則師承於茱莉亞四重奏(Juilliard String Quartet)、Lenox String Quartet、Felix Galimier、Lilian Fuchs、William Lincer、Josef Gingold。由於出生醫生世家，一直不能忘情醫學，更於1983年進入美國阿肯色大學醫學院，完成基礎醫學課程而一嘗夙願。1986年簡名彥應當時國立藝術學院(為現今國立台北藝術大學之前身)教務長馬水龍之力邀返台任教，參與新生代小提琴手的培育工作重責，近年來許多名揚國際亦或各大交響樂團的首席及提琴演奏家們均深受其影響而雨露均霑。

近年來簡名彥教授常以醫學的角度，深入探討小提琴演奏時骨骼肌肉系統之間的相互關係，並致力於肌肉在錯誤使用(misuse)上與過度使用(overuse)後造成傷害的研究，曾於1994年2月，應邀在「中華民國人因工程學會」所舉行的以『安全與健康』為主題的國際醫學年會暨研討會(The 1994 International Conference on Ergonomics and Health)中以「小提琴肩之探討」為題發表之專題演講，其中說明了經由肌動學(Kinesiology)和運動醫學(Sports Medicine)的角度中領悟到如何破解小提琴演奏與練習上經常發生的盲點，更釐清了一般提琴表演工作者平時所執著的傳統錯誤觀念『吃的苦中苦，方為人上人』(No pain, No gain!)。

負笈國外二十年之後返台，仍汲汲不忘為尋求新的突破而努力，並向指揮家及小提琴家林克昌教授及法國小提琴泰斗吉拉·普雷(Gerard Poulet)教授登門求教。2015年10月，簡名彥教授完成了「從尼古拉·帕格尼尼二十四首《綺想曲》作品一，探討指法與左大拇指之運用」一書及樂譜版本之校訂，其所堅持之「人性化演奏法」，讓愛樂者們見證到一位演奏家是如何延長與拓展演奏之生命與範疇。

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ***Justine F. Chen, Composer***

作曲家 陳潔思博士

Native New Yorker composer/violinist Justine F. Chen has been the recipient of numerous prestigious awards and commissions, including prizes from BMI and ASCAP. She has been commissioned and performed by New York City Opera, New York City Ballet, The Juilliard School, New York Festival of Song, New Juilliard Ensemble, Washington Ballet, Brooklyn Philharmonic, FLUX Quartet, Concertante, Long Leaf Opera, American Lyric Theater, Chants Libres (Montreal), and Tapestry New Opera (Toronto).

She studied violin and composition at the pre-college division of The Juilliard School, and trained at the School of American Ballet. As a dancer, she performed in various productions with New York City Ballet at the New York State Theater. Among her principal composition teachers are Robert Beaser, David Diamond, and Andrew Thomas.

Because of her unique inter-disciplinary background, Ms. Chen has a keen interest in artistic collaborations. To this end, she has written incidental music for numerous theatrical productions including Arthur Miller's *The Crucible* and Shakespeare's *Macbeth*. In 2002, Justine's incidental music for James Glossman's award-winning adaptation of Jim Lehrer's novel, *The Special Prisoner*, juxtaposed soundscapes of the modern world with the musical traditions of Noh theater. Critics wrote "... A distinct asset is the atmospheric original score, performed by composer Justine Chen, who uses ... traditional kabuki sound effects." (*Variety.com*). In 2001, she collaborated with digital artist Ye Won Cho on a short animation *Trilemma*, which was selected for and screened at such prestigious festivals as the Hiroshima Animation Festival, the New York Expo, the Student Academy Awards, Anima Mundi in South America, and broadcast on PBS in "Reel New York" June 2002.

Her collaboration with choreographer Katarzyna Skarpetowska *Perpetual Flux*, premiered at Alice Tully Hall in 1998, was subsequently programmed on Juilliard's Summer Dance Tour. Other collaborations include *Of Roots and Stones*, a dance piece with Iyun Harrison (Alvin Ailey), performed in the Juilliard Spring Dance Concert, by the Juilliard Dance Ensemble and Orchestra at the Juilliard Theater in 2000. On this piece, the *New York Times* wrote, "Justine Fang Chen... blended popular dance rhythms into the kind of propulsive, emotionally resonant score that choreographers tend to dream of." In



2004, she collaborated with choreographer Adam Hougland on a commission from the New York Choreographic Institute, in conjunction with New York City Ballet and The Juilliard School.

As an accomplished violinist, she has performed worldwide and specializes in the performance and interpretation of contemporary music. She recently performed at the Darmstadt Ferienkurse, and also with ICE as one of the 6 violinists at the US premiere of James Dillon's much-anticipated *Nine Rivers*. As a scholar, she has lectured on electronic music, and Mario Davidovsky and his *Synchronisms* series. Since 1999, she has been actively studying the intricacies of interactive computer music program MAX/MSP. Her studies, guided by Mari Kimura, cutting-edge violinist and MAX/MSP programmer, has resulted in the creation of several interactive pieces, including a computer-enhanced chamber opera for The Juilliard School. This chamber opera, *The Maiden Tower*, was also presented as a part of New York City Opera's VOX: Showcasing American Composers in May 2006. Scenes from *The Maiden Tower* were presented by Montreal's premiere contemporary opera company, Chants Libres, in December 2008.

As composer-in-residence for Long Leaf Opera 2007-2008, she was

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

commissioned to write a youth opera. On her opera, the Classical Voice of North Carolina wrote, "... a promise of outstanding hope for the musical and theatrical future of America and the world. ... a show that was both charming and provocative... practical and entrancing." May 2008, scenes from her second opera, *Jeanne*, based on the life of Joan of Arc, were performed by New York City Opera in their VOX 2008 Showcase, and was described by the New York Times as "lyrical, atmospheric... striking... Throughout, Ms. Chen balances despair and humor."

Notable recent projects include a piece for the world renowned JACK Quartet commissioned by American Composer's Orchestra, a chamber opera based on the life of Charles Darwin, and a commission from Taiwan's prestigious Spring Autumn Music Festival for a piece for guzheng and string quartet, which was premiered at the Hong Gah Museum in Taipei, Taiwan.

Ms. Chen served as Resident Artist at American Lyric Theater since 2012, where she is collaborating with librettist David Simpatico on a full-length opera based on the life of computer scientist Alan Turing.

In 2005, she completed her doctoral studies in composition at The Juilliard School, where she also earned her Bachelor's and Master's degrees in violin and composition.

台裔美籍小提琴和作曲家陳潔思出生及成長於紐約市布魯克林區，八歲進入茱莉亞音樂學院預科，完成小提琴與作曲雙主修預科，學士與碩士畢業時，均榮獲校長獎，並取得該院作曲博士學位。小提琴方面曾任茱莉亞音樂學院樂團首席，演出於林肯中心艾佛利·費雪廳。並曾擔任獨奏，與俄國波修瓦劇院交響樂團(Bolshoi Theatre Orchestra)合作演出巴爾托克第二號小提琴協奏曲等，其獨奏會與室內樂演出遍及美洲、亞洲、歐洲等地，更於美國芭蕾舞學校(School of American Ballet)習舞十年。

作曲方面，陳潔思曾經贏得許多項作曲獎包括柯布蘭兒童作曲獎、茱麗亞學院、BMI、ASCAP與青年作曲獎。其接受委託創作作曲單位包括：紐約市歌劇院(New York City Opera)、紐約市芭蕾舞團(New York City Ballet)、茱莉亞學院(The Juilliard)、紐約歌唱節慶(New York Festival of Song)。紐約時報盛讚其創作舞蹈曲為「編舞家所夢想的音樂」。

陳潔思師事小提琴家與MAX/MSP演奏家Mari Kimura，因此創作及演出電腦互動音樂，包括為茱莉亞音樂學院創作含有電腦的歌劇《少女塔The Maiden Tower》，該劇由紐約市歌劇院VOX(美國歌劇作曲家特展)2006年演出及加拿大Chants Libres於2008年演出；其第二部劇《聖女貞德Jeanne》也由紐約市歌劇院VOX於2008年演出，紐約時報讚譽為「抒情詩調的、有美感的、驚人的、具絕望與幽默的對稱與平衡...」。

曾任北卡州長葉歌劇院(Long Leaf Opera)駐院作曲家，為其以莎士比亞名劇《馬克白》故事所創青少年歌劇《3,2,1,鳴槍!(Three, Two, One, Bang!)》於2008年6月首演，北卡州Classical Voice of North Carolina譽稱「迷人的、煽動的、務實與狂喜地！」2009年，美國名花腔女高音Elizabeth Futral，於歌倫比亞大學首演陳氏《古埃及豔后(Cleopatra)》歌曲。

陳氏的聯篇歌曲《夜鶯Philomel》係2009年由Marilyn Horne Foundation委託創作、Jennifer Zetlan首演，紐約時報電台(WQXR)廣播其現場錄音；該曲並於2010年由著名現代音樂歌唱家Lucy Shelton與Beta Collide樂團合作演出，更於2012年4月20日皇后交響樂團(Queens Symphony Orchestra)假皇后區法拉盛市政廳(Flushing Town Hall)演出，廣獲好評。

2010年其電聲磁帶作品於奧瑞岡州巴哈節慶(Bach Oregon Festival)，和加州洛杉磯哈默爾博物館(Hammer Museum in Los Angeles)演出。

2010-11年，陳潔思參與美國抒情劇院(American Lyric Theater)駐院作曲家，創作包括《裕仁天皇投降演說之前刻》等多首詠嘆曲。

2011年5月7日，邱再興文教基金會之春秋樂集(Spring Autumn Music)委託陳潔思創作及發表《新箏-為弦樂四重奏與古箏而作》，於台北鳳甲美術館首演。

2012年11月29日大提琴演奏博士Laura Usiskin於耶魯大學音樂廳演出其大提琴獨奏曲《Alaripu》，該曲2011年

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

由Usiskin首演於蒙哥馬利美術館(Montgomery Museum of Fine Arts)。此曲為陳氏學習印度南方古典舞蹈與音樂感受之創作。

2014年3月28日紐約巴納德學院(Barnard College)慶祝女性作曲家，推出音樂及講座會〈繆斯的声音〉，介紹陳潔思並演出其作品《夜鶯Philomel》。

2014年5月17至19日大地歌劇製作(Underworld Productions Opera)於紐約市紐約舞台(Symphony Space)首演陳潔思歌劇《未來夜鶯的語音Voice for a Future Nightingale》，Broadway Review評為「陳氏的音樂和肯蓋斯(Ken Gass)的曲詞，簡潔完美地恰好」，Classicalite則讚稱「作曲陳潔思和編劇肯·蓋斯給予無聲的受害者，驚艷的聲音。」

2013年5月30日，美國抒情劇院委託陳潔思創作和演出歌劇《圖靈項目The Turing Project》敘述關於20世紀英國數學和邏輯大師、被稱為現代電腦科學之父的科學家艾倫·圖靈(Alan Turing)的傳奇故事，作詞家為David Simpatico；此音樂會被Opera Pulse 樂評讚以「陳氏真有訣竅，她可通過音樂，建全地簡化時間和距離……。」歌劇《艾倫·圖靈的生和死The life and Death(s) of Alan Turing》的整個版本，則於2015年3月假紐約墨爾金音樂廳(Merkin Concert Hall)演出。

## **Program notes for Mimesis** **擬態 樂曲解說**

Justine F. Chen, Composer  
作曲家 陳潔思博士

When I was asked to write a concerto by the famous violinist Chien Min-Yen, I was excited to explore and re-imagine the form of the violin concerto. As a violinist and a music teacher, I was reminded of Vivaldi's concertos, since Vivaldi was a violinist and dedicated music teacher himself. A few years ago, I performed Vivaldi's "Spring," from his Four Seasons concertos with CYCNY, and I loved how Vivaldi intertwined the sounds of the soloist with two violinists in the orchestra, like birds calling to each other. More recently, I have become enamored with Carnatic (South Indian) and Hindustani (North Indian) singing. In Mimesis, which means "imitation", or "mimicry", all the music originates with the solo violinist, who is echoed and imitated by the orchestra, and more literally by two soloists within the orchestra. The process of imitation, which is also an ever-spinning, ever-embellished melody, resembles the imitation heard in Indian music of the singers and their treble accompanists (usually a violin and a flute).

當著名小提琴家簡名彥委託本人創作一首小提琴協奏曲，我很興奮地重新思考小提琴協奏曲的形式，因為我也學習小提琴，自然地相當熟悉大部分比較有名的小提琴協奏曲。作為一位小提琴家和專注的音樂老師，我想起維瓦爾第的協奏曲，基於維瓦爾第也是位小提琴家和專注的音樂老師。幾年前，我與紐約幼獅青少年管弦樂團合作演出維瓦爾第《四季》小提琴協奏曲的〈春〉，我喜歡維瓦爾第將獨奏者的聲音與樂團兩位小提琴手交織在一起，像鳥兒們一樣地鳴聲給對方。加上最近，我迷戀上卡納提克(南印度)和印度斯坦(北印度)的歌唱音樂。本曲《擬態》這意味著「模仿」，所有的音樂起源於小提琴獨奏家，由樂團回聲及共鳴，尤其來自第一和第二兩位小提琴首席之獨奏呼應和模仿，其中的過程，也是不斷地旋轉和不斷地美化旋律，類似印度音樂歌手們與其高音樂器伴奏(通常是小提琴和長笛)中聽到的模仿。

Saturday Evening, May 21 2016 at 8:00

YOUTH ORCHESTRA, CYCNY, ANNUAL CONCERT AT LINCOLN CENTER 2016  
紐約幼獅青少年管弦樂團2016年度林肯中心音樂會



## Youth Orchestra, CYCNY

Chijen Christopher Chung, *Music Director* 音樂總監鍾啓仁

Patsy Fang Chen, *Artistic Director* 藝術總監方秀蓉

Chunsheng Jason Chang, *Executive Director* 行政總監張俊生

### VIOLIN I 第一小提琴

Katerina Jou 周清揚\*\*\*  
Julien Cheng 鄭子凌\*\*\*+  
Gwendolyn Shaffer 關關  
Arthur Stewart 陳文勝  
Tina Zhao 趙子昂  
Roland Waterson 袁洋洋  
Vivienne Lin 林子千  
Rebecca Arellano  
Stephanie Tsai 蔡芸祺  
Doreen Dong 董朵琳  
Toby Ou 區語滔

### VIOLIN II 第二小提琴

James Tsai 蔡彥至\*  
Mia Hung 洪美恩  
Wendy Qu 曲文迪  
Ryan Chen 陳浩學  
Julia Sun 孫嘉鈺  
Richie Sun 孫瑞哲  
Stephanie Chan 陳子欣  
Christopher Lim 林學文  
Kimberly Huang 黃思婷#

### VIOLA 中提琴

Sophia Chen 陳諾薇\*  
Eric Liang 梁詠翔  
Christina Tsai 蔡馨祺  
Tony Huang 黃東瀛

### CELLO 大提琴

Kevin Zhang 張凱文\*  
Alexis Weng 翁筱冉  
Michael Zhang  
Hanks Tsai 蔡和倫  
Sean He 何方宇

### DOUBLE BASS 低音提琴

Bonnie Chen 陳麗雯\*  
Joosam Lee

### FLUTE 長笛

Carol Wang 王衍薇\*++  
Summer Jing 經楚楚+  
Yue Zhuo 卓玥  
Denise Peng 彭馨瑤  
Pei Wen Katrina Shih 史佩文

### PICCOLO 短笛

Summer Jing 經楚楚+

### OBOE 雙簧管

Virginia Chang Chien

### ENGLISH HORN 英國管

Virginia Chang Chien

### CLARINET 單簧管

Grace Liao 廖婕帆\*  
Akari Yamamoto

### BASS CLARINET 低音單簧管

Akari Yamamoto

### BASSOON 低音管

Jack Chan

### SAXPHONE 薩克斯風

Austin Zhao 周屹昂

### FRENCH HORN 法國號

Brandon Lin 林博浩\*+  
Ethan Lin 林育生  
Mike Sayre

### TRUMPET 小號

David Lin 林品逸\*  
Adrian Louie 雷浩文  
Chia Ping Huang 黃嘉平  
Lovell P. Chang 張若葳

### TROMBONE 長號

Daniel Xu 許志千\*  
Justin Lin 林博洋

### BASS TROMBONE 低音小號

Ching-Min Chang 張晉銘

### TUBA 低音號

Becca Patterson

### PERCUSSION 擊樂

Amber Chen 陳金晶\*  
Lillian Kwong 鄺勵兒  
Ryan Kwong 鄺勵恆  
Joshua Chou 周岐宇  
Zihan Yu 余子涵

### TIMPANI 定音鼓

Chi-Ching Grace Lin 林季靜

### PIANO 鋼琴

Chiwei Chang 張紀葳

### FACULTY 指導老師

Conductor & Strings  
指揮兼弦樂  
Chijen Christopher Chung  
鍾啓仁  
Percussion 打擊樂  
Chi-Ching Grace Lin 林季靜  
Winds & Brass 木管與銅管  
Lovell P. Chang 張若葳  
Piano 鋼琴  
Chiwei Chang 張紀葳  
Strings 弦樂  
Tony Huang 黃東瀛

### Music Librarian 譜務

Michelle Hwang 黃子寧

\* Section Principal

\*\* Assistant Concertmaster

\*\*\* Concertmaster

+ Student Vice President

++ Student President

# Alumna

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Rebecca Arellano  
**School :** Fiorello LaGuardia High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Violin  
**What is your favorite genre of music?** Honestly I don't have a favorite type of genre in music.  
**I like listening to any type of music.** If I was forced to choose a type of genre, I'll probably pick R&B.  
**Name a music you like to play next!** A music I would love to play is "La Vie En Rose" it's a French love song which is very romantic especially since French is one of the romantic languages. It's a relaxing type of song and everything of the music is smooth and makes you want to fall in love with the person next to you, even if the person next to you is a troll.



**Name :** Amber Chen  
**School :** John L. Miller  
Great Neck North High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Percussion  
**I like playing percussion** because I think that there is a invisible string that connect us together. I started playing drum sets why I was 5 years old, and my mother introduced this new friend to me and brought it to my life. At first, I thought that I am just going to pay a month on this instrument, then I would lose the interest, and its fate would turn out to be the same as the toys that I had been played. However, I was obsessed with this instrument for years and years; it have witnessed all the happiness and sadness I enjoyed in my life, and now, I turned out to be who I am.



**Name :** Stephanie Chan  
**School :** Herricks Middle School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** violin

**My memorable moment at CYCNY** was probably the 2015 winter concert at Cardozo high school. This is because it was my first time performing with my youth orchestra, CYCNY. And I was really scared at performing at first but then I realized there's no need to be scared because the whole orchestra is with you and you're not alone!

# 鍾啟仁音樂工作室

## Got Music Studio

Christopher Chung  
BM, MM in Music Performance  
Purchase College, SUNY

**Experienced, Professional, Friendly**

教學經驗豐富  
專業認真親切

**Private Cello and Piano Lesson**

個別教授大提琴·鋼琴

**鍾啟仁音樂教室**

917-539-7346

GotMusicStudio@gmail.com



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Ryan Chen  
**School :** Great Neck South Middle School  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin  
***This is my first orchestra*** I have ever joined outside of school. So far it's been really nice being here, I think the orchestra helped improve my playing and allowed me to learn to work with others.  
***Throughout my year of playing*** this instrument, I learned about how much I love this instrument. Since I was a kid I've always wanted to play the violin and finally, one day I did. I was so excited, and I just couldn't wait to start learning. I feel that the violin has the most incredible sound. It's so powerful and strong, but yet elegant and pretty.

***The sound I feel is very flexible*** and it can bring out bright, dark, jazzy, and so many more types of sound. And from all these sounds it creates this huge emotion. With the correct notes and rhythms it can make a beautiful song. The emotions can tell a strong story and this instrument has inspired me, this instrument helped guide me to my future.

***It's helped me decide*** my dream and my ideas of the future. It gave me a even bigger appreciation of music and I always try to find a song in everything I see now.



**Name :** Sophia Chen  
**School :** Jericho Middle School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Viola  
***What is your favorite style of music?*** I love all types of music no matter what kind, but I might like one song better than another song.  
***Name a music you want to play next?*** I want to play Beethoven's 5th symphony next in orchestra, for a challenge. On piano, I want to play Schubert's serenade because even though it's an easy piece it's beautiful.



**Name :** Joshua Chou  
**School :** North Shore Schools  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Percussion

## Tony Huang Music Studio



Private Violin/Viola lessons  
Chamber Music Coaching  
NYSSMA Test Preparation

Contact information : (646)418 2842 • [loveviolinviolaleson@gmail.com](mailto:loveviolinviolaleson@gmail.com)



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Julien Cheng  
**School :** Manhasset High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Violin

**What is your favorite genre of music?** Lately, I've been enjoying electronic, international/foreign, and alternative. I won't pick favorites; each one has good and bad songs.

**Why do you like playing the instrument you chose?** Honestly, I probably wouldn't enjoy it as much if I were just playing the violin by myself. I enjoy working as a team with different people to make music.

**Name a music you like to play next!** I'd like to see CYCNY play William Tell.

**CYCNY Senior quote :** -\_-\*



**Name :** Sean He  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Cello

**What's the difference between playing music alone and playing with an orchestra?** Playing music in an orchestra is different since there are counter-melodies, harmonies, and many instruments accompanying you.



**Name :** Doreen Dong  
**School :** John F. Kennedy Middle School  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin

**What do you plan on doing during your summer vacation?** Obviously, I'm going to practice. Summertime is the best time for improvement because there's the most time to focus, since school and other outside things typically aren't occurring at that time. I also am going to a sleepaway camp for a week in Upstate New York.

**What is your favorite genre of music?** If it's music I like to play, I like more upbeat and fast pieces that share some similar elements with traditional classical music. If it's music I like to listen to in general, I would choose alternative music because it's catchy and has a memorable beat.

**Why do you like playing the instrument you chose?** Ever since I was little, I wanted to play violin as soon as I entered third grade. I'm not sure why I liked the instrument then, but I love it now because it's become a part of who I am and its sound is so precious and unique.

**Name a book you like to read.**

I personally like dystopian novels and have been rereading The Hunger Games trilogy and the Divergent series, which I have already read a few years back.

# BRAVO!

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

[WWW.PATSYCHEN.COM](http://WWW.PATSYCHEN.COM)  
[WWW.JUSTINEFCHEN.COM](http://WWW.JUSTINEFCHEN.COM)

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



Name : Mia Hung  
School : M.S. 67  
Grade : 6th  
Instrument : Violin

*I would like to read either The Unwanteds : The Island of Dragons ('cause I'm done with the rest of the series), or The Fifth Wave (and its sequel The Infinite Wave). The Fifth Wave is about aliens killing off all humans and a deadly plague sweeping through (like waves). The Unwanteds series is about two twins, Aaron (evil), and Alex (Stowe), are sent different ways when Alex is made an Unwanted.*



Name : Chia Ping Huang  
School : Francis Lewis High School  
Grade : 12th  
Instrument : Trumpet

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why? French Horn, because it is like trumpet that I can use the same way to play it.*

名片 · 傳單 · 明信片 · 傳單 · 海報  
廣告……各種彩色及黑白平面設計  
節目單 · 書籍 · 畫冊 · 會刊 · 報紙  
雜誌 · 型錄……編輯、排版、完稿

*Pearl Art* @Gmail.com

**Chinese language indeed is very difficult to learn.**

An innovative method bridges with  
new technologies making the  
learning process easy, fun and effective.

中文確實不容易學，  
創新的教學方法搭配新科技，  
讓中文學習變得  
容易、有趣、更有效。

Advantage Academy  
**優勢學苑**

www.AdvantageMandarin.com  
61-10 183rd Street, Fresh Meadows, NY 11365 • (917)254-4340

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Summer Jing

**School :** The Brearley School

**Grade :** 12th

**Instrument :** Flute & Piccolo

**Free Space :** Four years have come and gone much too quickly. I started at CYCNY Youth Orchestra as a 9th; when Chris introduced me to the rest of the students, I distinctly remember the older members saying, "Oh wow, a freshman!"

I remember feeling very young and inexperienced and embarrassed to be the last chair. Now, the orchestra has many even younger members. Some are only in elementary school, but I am already impressed by their skill and enthusiasm for playing and collaborating with the older students. I am a little envious; I wish that at that age I too had learned to be as self-confident and passionate about something I loved. I used to be a very, very shy child. When I joined this orchestra, I became much more comfortable with myself and with performing in front of others. I never expected to be so emotionally moved simply by pieces of music, and by my orchestra community. I have so many favorite orchestral pieces that I would never have been able to play otherwise. When we perform, I can barely suppress the swelling pride and excitement in my chest as we play the final, triumphant chords. Seeing younger kids interested in participating in this orchestra fills me with joy; they will have appreciation for music that can never be lost. Once, I was asked if I had any examples of how teamwork helped me achieve my goals. While I do like sports and competition, I think the CYCNY Youth Orchestra is one of the strongest examples of a team. We all must work together to perform at each concert. We have to listen to one another and adjust our own sound to match the group's; every member is distinct and important, and yet cohesive.

I would like to thank Chris, Lovell, Patsy, Jason, and all the other members of the CYCNY team. Without you all, none of our performances would be possible. Also, I would like to thank my parents; I don't think I do this often enough. Thank you for driving me from classes to MS 158 every Saturday; thank you for buying me buckets of KFC to eat on the car. Finally, thank you for encouraging me to audition in the first place, because playing in this youth orchestra, as cheesy as it sounds, indescribably changed my life

**WELL DONE**

Carol, Brandon, Summer, and Julien

**BEST WISHES ON YOUR GRADUATION.**



The Cheng Family  
Youth Orchesra, CYCNY

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



Name : Katerina Jou

School : Townsend Harris High School

Grade : 11th

Instrument : Violin

**How do you plan your summer vacation?** Well, most of my summers in the past were great. We were at Hawaii last summer. I dream of basking in sun on a beach in Aruba this summer, but surely that's not the case when the advent of college app season is imminent. I plan to intern at the Feinstein Institute for Medical Research as well as volunteer at the Cohen Children's Medical Center, both of which enable me to immerse myself in the medical field. I find science research incredibly fascinating, particularly in medicine field, and I think doing

something I love is as much of a vacation as I'm going to get (not saying not going away to an exotic island is a bad thing - it's great to avoid Zika at this time!)

**What is your favorite genre of music?** I really should say classical music, and I'm bound to get lectured about not writing about classical music by my parents (sorry mom ahead of time)... But, my absolute favorite would have to be either indie or folk music. Or even any song with some sort of meaning to its lyrics - I absolutely abhor the music on the radio, but I love to dig to find more greats. F major seems to be my favorite key, apparently. Generally, my favorite varies by my mood, so I could listen to upbeat songs from musicals and switch to something with a more depressed meaning in a heartbeat. Because of this, my Spotify playlists are a mess - I have playlists dedicated to certain kinds of days... Don't judge (I don't judge your music tastes, now do I?)

**FREE SPACE :** Wow, another concert, another year finished. One year closer to the finished line! When I came to this orchestra in 4th grade, I never thought that I'd be among the oldest, let alone be the concertmaster of such an accomplished orchestra. I've seen the shifts of our orchestra, and the change of generations, but I still appreciate the musical talent and growth each member has undergone over the course of these years. Special thanks to the seniors, Carol, Brandon, Summer, and Julien for being such awesome people and I'm truly sad that you guys are leaving. I'M GOING TO MISS YOU GUYS SO MUCH NEXT YEAR:(Come to think of it, none of the people that I first knew at the orchestra will remain next year. I also would like to extend a personal thanks to Professor Chien Min-Yen for not only taking your time from your summer last year to help me better my violin playing, but for giving the entire orchestra an opportunity to play with you. I'm forever grateful for the experiences that I've been able to have with this orchestra, whether it be from playing with the chorus way back when, to playing with instrumental and vocal soloists. Please enjoy the concert and enjoy your summer!

## 家教 1 to 1 Female Tutor 女教師一對一教學

英文 / 數學 / 生物 / 化學 / 物理

English / Math / Biology / Chemistry / Physics

AP / SAT / SAT II / Regents / SHSAT

湯森哈里斯高中畢業 (Townsend Harris H.S.)

聖約翰大學藥劑系畢業 (St. John's University - Pharmacy)

目前在大學入學註冊處上班 (Admission & Financial Aid Office)

曾考SAT 2400分 · 有九年教學經驗

耐心認真 · 在美出生 · 中英文流利

可到貴府教學 · 上課時可同時解答其他科目的疑問

可免費諮詢申請大學資訊及財務補助問題

請電 (347) 804-1354

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Lillian Kwong  
**School :** Bronx High School of Science  
**Grade :** 10  
**Instrument :** Percussion  
**My favorite genre of music** is classical music. Most of the classical songs are calm and peaceful. I find classical music to be relaxing and comforting after a stressful day.  
**Why do you like playing the instrument you chose?**  
I like playing percussion because sometimes, banging on instruments helps me calm down after a long day. In the section of percussion, there are many different instruments that I can play, so I never really get bored of playing. Personally, out of all the percussion instruments, I like mallets (xylophone, marimba, bells) the best.



**Name :** Eric Liang  
**School :** South Woods Middle School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Viola  
**My most memorable moment of Youth Orchestra** would be the Christmas Concert.  
**I plan to do over the summer** is to just try to relax and enjoy the time off from school.  
**My favorite genre of music** would be classical. **I like playing the Viola** because the sound and tone isn't as high as the violin. But also not as low as the cello making it right in between. At the same time it sounds very mellow.  
**Another piece of music** I would like to play is the Four Seasons by Antonio Vivaldi.  
**The next book I would like to read is** The Kill Order by James Dashner.



**Name :** Grace Liao  
**School :** Great Neck South Middle School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** clarinet  
**Please tell us about a memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY.** I felt like the day of the winter concert in 2015 at Cardozo High School was my favorite memorable moment, because that day I made new friends at the orchestra which I've been hoping for since the first day I came.  
**How do you plan your summer vacation?** This summer I will be going to Taiwan to visit my relatives. I'm hoping to go to new places that are fun. Even though I go almost every year, there's always somewhere I can still go!  
**I like my instrument** because the clarinet can make really great music if you're good at it. It's also not too high or too low which I like.



**Name :** Ryan Kwong  
**School :** J.H.S. Nathaniel Hawthorne Middle School 74  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Percussion  
**My favorite kind of music** would be between pop and classical. I don't like R and B because it is too noisy but classical makes me sleep.  
**I like playing percussion instruments** because it is fun and it is different from piano or violin. Percussion is not just noise.  
**Name a book you like to read next!** The City of Glass  
**My favorite piece of music this year** is Firebird.



**Name :** David Lin  
**School :** Syosset High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Trumpet  
**My favorite genre of music** in general is video game music, especially ones that are more classical in nature or uplifting because it sets a certain tone that anyone can feel as they embrace the game that is in front of them. It also more energetic than your typical classical music and has a certain uniqueness that enables it to feel like your experiencing the virtual world itself. It would be quite fun to play in our orchestra, since I've tried it once as an experiment at school and it was quite fun.  
**But anyways, I hope you** enjoy the concert and have a great summer!



**Name :** Christopher Lim  
**School :** P.S.173Q The Fresh Meadow School  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** Violin  
**My memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY** was the first day when I came for the audition. It was nerve-racking to be audited! I was really excited and delighted when I found out that I was accepted.  
**My favorite genre of music** is classical because the music is very relaxing, beautiful, and smooth. Classical music helps me concentrate when I am doing my homework. Violin is the instrument that I play. I like playing violin because the sound that comes out from it can be soft like silk. It can also be very strong and rich. It truly sounds amazing!!  
**I would like to play** any song from The Planets, Op. 32 by Gustav Holst. We are playing Jupiter for the Annual Concert. This is a beautiful song that sounds wonderful. I am sure any song from this suite would sound great.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



Name : Brandon Lin  
School : Stuyvesant High School  
Grade : 12th  
Instrument : French Horn  
*I'll be off to Europe for the first two weeks of summer, where I'll hopefully be relaxing and enjoying Europe's pleasant scenery. Then afterwards...I'm not quite sure. Experience NYC as much as possible before heading off to college.*



Name : Adrian Louie  
School : Syosset High School  
Grade : 10th  
Instrument : Trumpet  
*Free Space : Have a safe and happy Summer!*

*I like all kinds of music;* I really can't decide between classical and pop, two genres on opposites of the musical spectrum. Classical music evokes all kinds of emotions and gets me a bit carried away sometimes. On the other hand, pop music gets me in a modern-day groove and always makes me have mini-karaoke sessions with myself.

*The French horn has this distinctive sound* to it that you cannot fully emulate with any other instrument. The texture and color of the sound resonated (pun intended) well with me, and that's how I came to play this instrument.

*I have to start arranging horn* covers of popular songs, if that counts. The songs are stuck in my head; now I just have to solidify them on some sheet music, perhaps!

*Still have to finish reading* The Three Body Problem by Cixin Liu. I read the first chapter of it a while ago, and it was a fantastic read. It's supposed to be a science fiction novel, but even though I didn't reach that part yet, the book was still great. Looking forward to finish this book in the near future!

*Free Space :* So, this is going to be my last concert, so here comes obligatory free space speech....My past six years with CYCNY have been quite the adventure. Starting off in the back of the first violin section, I had shallow musical knowledge and would constantly fake the difficult passages that I couldn't play.

Soon, I caught on with the techniques necessary to be successful as a violin player. But along with this came a greater sense of confidence, and gradually a greater willingness to learn about music and interact with others.

All in all, if it hadn't been for this orchestra along with all the support from family, peers, and other acquaintances, I wouldn't be the person I am today and I will truly miss the times I've spent here.

Welcome to SuperPrism NET, Your One-Stop Total Web Solutions Site  
**SUPERPRISM**

100 Broad St. Suite #100, Jersey City, NJ 07632

Support Hotline: (917)754-8503 Tel: (201)793-8678

E-Mail: Prism@superprism.net

**Web Page Design**

**Web Page Hosting**

**Network Solutions**

**PPSEAWA.com**  
**www.80-20.org**  
**ld.wtc.net**  
**QTECny.wtc.net**  
**www.PatsyChen.com**  
**www.NYChinaTown.net**  
**www.PromexShoes.com**  
**www.Gelugpa.us**  
**www.superprism.net**

**Membership Management System**  
**www.aciea.org**  
**www.YouthOrchestra.com**  
**www.PhoneSafeUSA.com**  
**sapporo.wtc.net**  
**nyttc.wtc.net/charleslin/**  
**cs.superprism.net**  
**www.chinaus.net**  
**www.nyconsulate.prchina.org**

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Ethan Lin  
**School :** Louis Pasteur Middle School 67  
**Grade :** 7th Grade  
**Instrument :** French Horn

*A memorable moment from Youth Orchestra* occurred a long time ago when the Senior Members stacked the White Castle boxes into an actual castle.

*I plan to go to* Yellowstone National Park to enjoy the Multicolored Geysers.

*My favorite Genre of Music* would be Classical Music because it soothes the mind and helps me concentrate.

*I like playing the instrument* I chose because sometimes it makes me feel very important and there are some key parts.

*A piece that I would like to play* next would be "The Blue Danube" since it generates feeling.

*I would like to read* "Clear and Present Danger" by Tom Clancy since his novels are great.



**Name :** Justin Lin  
**School :** Benjamin N. Cardozo High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Trombone

*My favorite genres of music* are the fast-paced catchy rhythms and the peaceful tranquil music. The fast-paced rhythm music helps to cheer me up and gets me excited. Sometimes when the music is not playing, I would repeat it through my head and thoughts to imagine it. The soft and peaceful music would help me to study and calm down if I was too hyper.



**Name :** Toby Ou  
**School :** P.S.213  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** Violin

*A memorable time* with is when it was my first time in stage in Lincoln center.

*I plan to go to* lots of water park resorts and go camping.

*My favorite genre* is Bach. I always wanted to become a musician . I wanted to play a instrument that was light and I could carry that instrument all around, so I found that violin

*I want to read* "The 5th" next.

*Name a music you like to play next!* Star wars

# 祝紐約幼獅青少年管弦樂團

# 演出成功



## 台灣會館

理事長：陳春蘭

副理事長：彭良治、蘇春槐、方秀蓉

理事：尤瑞香、王旭昭、王政卿、吳連火、李正三、李光瑤、林百利、林炯冠、林瑞葉、涂國雄、陳秋貴、陳隆豐、黃文局、楊涵珺、賴弘典、蘇振龍

地址：137-44 Northern Blvd., Flushing, NY11354 電話：718-445-7007 傳真：718-961-2700

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Vivienne Lin

**School :** Nathaniel Hawthorne Middle School 74

**Grade :** 6th

**Instrument :** Violin

**A memorable moment with the orchestra was** when I forgot my sheet music and binder during a performance. In the end, luckily the conductor found it and returned it the next practice LOL!!!

**How do you plan your summer vacation?** I plan to stay at home and just enjoy the relaxation. However, even more than that, I hope to go somewhere that I haven't been before, like Greece, Italy, Rome, etc., Latin America, . (Ha ha.. So it wouldn't have to do that much work, and just have fun).

**I can't decide what my favorite genre of music is,** since there are so many to choose from! Although it is strange, my favorite is classical and modern (the opposite of each other)! The classical is just so relaxing and its great listen to, while modern music is exciting and catchy.

**I like playing the instrument I chose** because it is a main and common of each. It plays the major role in many music, too. Finally, it is not that simple, so I have a lot to learn from! :)

**I would like to play the Under the Sun song,** Hopes and Dreams next. This is because it sounds really hopeful and it lifts up your heart. It would also be interesting to try to play and sing from a game (Under the Sun). :-P

**Name a book you like to read next!** I would like to read The Runaway King, by Jennifer A. Nielsen, because the previous book (The False Prince) was interesting, and appealing, so I would like to see what would happen next.



**Name :** Denise Peng

**School :** Baccalaureate School for Global Education

**Grade :** 7th

**Instrument :** Flute

**How do you plan your summer vacation?** This summer, I would like to travel somewhere because I want to experience something new. I am not sure where I want to travel yet but if I do, I plan to travel with my family and friends.

**I like playing the flute** because it is a beautiful sounding woodwind instrument. It feels unique and special to me as each flute is different yet can be played with emotion and thought. The flute is a very versatile instrument that covers a wide range of sound. It is small and easy to carry anywhere.

**I would like to read** The Girl on the Train next because I heard that the book is very interesting. Many people I know recommended the book to me and by reading the general description, it sounds very fun! I am told there are many plot twists which I like and the genre is mystery which I enjoy reading.



**Name :** Wendy Qu

**School :** Manhasset High School

**Grade :** 9th

**Instrument :** Violin

**My favorite genres of music** include pop, rock, R&B, and classical. I love playing the violin because it sounds beautiful.



**Name :** Gwendolyn Shaffer

**School :** Fiorello H. Laguardia High School of Music & Art and Performing Arts

**Grade :** 9th

**Instrument :** Violin

**How do you plan to spend your summer vacation?** I'm going to work for a few weeks and spend time with friends and at the end of the summer I'm going to Greece and Italy.



**Name :** Katrina Pei Wen Shih

**School :** Francis Lewis High School

**Grade :** 11

**Instrument :** Flute

**Joe Hisaishi is my favorite composer.** His work from Ponyo and Castle in Sky gave me a lot of inspiration and motivation.



**Name :** Arthur Stewart

**School :** JHS 74 Nathaniel Hawthorne Junior High School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Violin

**Free Space :** Enjoy the show and have a great holiday!

**What book do you plan on reading next?** I plan on reading "Fantastic Beasts and Where to Find Them".

**Why do you like playing the instrument you chose?** I like playing the violin because it produces a sound that is different from most instruments.



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Julia Sun  
**School :** JHS185  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Violin

**For summer vacation,** I'm planning to go to China. There, I will attend two camps sponsored by the Chinese camps; one camp is in Qingdao and another is in Jiangxi Wuyuan. One camp will focus specifically on Chinese instruments while another one will provide history and culinary lessons about the area. I'm excited to attend the second camp because my sister will also be attending! I attended one of these camps last year and it was very enjoyable.



**Name :** Christina Tsai  
**School :** Herricks Middle School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Viola

**Free Space :** Hi! I hope you are enjoying the concert and that you enjoy your night. I've been playing the viola since 2nd grade and I've learning a lot over the years.

**I enjoy playing classical music** but also like to do covers of famous various pop songs and such.



**Name :** Richie Sun  
**School :** North Shore Middle School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Violin

**A memorable moment I had with the CYCNY** is when I first joined the orchestra. I felt very anxious and nervous playing with new people and experiencing more levels of music, that are more difficult than the music I normally play at school. During that time I was very shy and didn't have that much knowledge in music. I didn't talk to anyone in the first week, and slowly as time went by I started to get used to it. And as I was more comfortable with my surroundings, I learned new things like how to play in third position. Now I realize how much I improved after I joined the CYCNY.

**My favorite genre of music** is classical because I like to play and hear music that was made by composers of the past and compare their musical strategies to more modern composers and think how much music has changed in the last centuries. For example my favorite piece is Concerto in A Minor Op. 3 No. 6 3rd Mvt because this was the first piece I played in 3rd position, in this piece there was changes in tempo to changes in dynamics, that are sometimes used in modern hip hop songs.

**Name a music you like to play next!** Ever since I heard the song Jupiter the Bringer of Jollity I was interested in hearing more songs that are made by Gustav Holst from The Planets. For example I would like to play Mars the Bringer of War, because though these pieces are all in The Planets they all have very different moods, Mars has a more dark and vigorous mood compared to the joyful and happy mood of Jupiter.



**Name :** Hanks Tsai  
**School :** P.S.173  
**Grade :** 4th  
**Instrument :** Piano and Cello

**Please tell us about a memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY?** Do you know the best time in orchestra every time is when we have snack break. I always play games (PS : My mom is always angry when I play games.) Also I just love to eat because every time they prepare awesome food!

**How do you plan your summer vacation?** I plan my summer vacation going to flaming Houston in Texas, and guess what, I'm going to see my dad build a 19-story building and it is called the Ivy Lofts and in Texas, Houston's libraries has XBOX, DS, and computers!

**My favorite genre of music** is rock music because they make me dance and do the hokey-pokey.

**Why do you like playing the instrument you chose?** I love playing cello and piano because they make me feel like I am in cool air, no one bothering me.

**A music I would like to play next is** Let It Go, because really, I don't know why people are freaking out to go on stage to perform, I mean like chillax, take a chill pill and eat some humble pie!

**Name a book you like to read next!** The book I want to read next is the 4th book in the treasure hunter's series. I want to read this book because I love treasure and I want this book bad but sadly, it comes out in July, so bad luck for me.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** James Tsai  
**School :** M.S. 158Q  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin

**How do you plan your summer vacation?** During the summer, my vacation is going to Houston, Texas to see my father's 19-story high rise building. The fun part is when the customer buys the house and hands over the beautiful cash to my dad. After that, we are going to Mexico's famous hotel name Barcelo. Everything is included there. I can eat and play all day. That is what I call FUN!

**My favorite genre of music** is classical music.

**Name a music you like to play next.** I would like to play Zigeunerweisen by the Spanish composer Pablo de Sarasate.

**Name a book you want to read next.** I want to read the fifth book of the "The Fallen Kingdom" series.

**Being in Youth Orchestra is fun** because I can learn many skills and have fun playing the pieces our conductor gives out. Not only that, the snacks are also delicious. Even though there are some junk foods, they still make me full and happy.



**Name :** Stephanie Tsai  
**School :** Herricks High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Violin

**Please tell us about a memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY**

-Meeting new friends

**How do you plan your summer vacation?**

-Possibly traveling & a lot of sleeping

**What is your favorite genre of music?**

-Pop

**Why do you like playing the instrument you chose?**

-The violin has such a deep yet emotional sound that really forces its user to cohere to its resonance. It's dynamics, timbre, and fluency on any given piece is just a masterful bundle of joy. It can be played with such passion and skill that it undermines other instruments on its caliber.



**安康寧大藥房**  
 Starside Drugs & Surgicals

www.starsidedrugs.com | E-mail: starsidedrugs@yahoo.com

## 安康寧，您全家健康的供應站

## The Pharmacy You Can Count On



- 皇后區法拉盛最大連鎖藥房  
Largest independently owned pharmacy chain in Flushing, Queens
- 位於法拉盛市中心，交通便利  
Conveniently located in the heart of Flushing
- 接受政府保險(白卡、紅藍卡及大部分私人保險)  
Medicaid, Medicare and most private insurance are accepted
- 提供申請各類醫療器材服務  
Offers a full line of medical and surgical equipment and supplies
- 中央電腦連線配藥系統  
All five locations utilize pharmacy automation
- 西聯匯款服務  
Western Union money transfer service
- 公證辦理  
Notary public
- 特快證件相片沖印  
Passport photos

緬街總店:  
41-16 Main St.

Flushing, NY 11355  
Tel: 718-886-1031  
Fax: 718-886-0551

醫療器材中心:  
133-24A 41st Ave.

Flushing, NY 11355  
Tel: 718-961-2931  
Fax: 718-961-2935

凱辛那店:

41-15 Kissena Blvd.  
Flushing, NY 11355  
Tel: 718-888-0893  
Fax: 718-888-0897

羅斯福大道店:

136-85 Roosevelt Ave.  
Flushing, NY 11354  
Tel: 718-358-8801  
Fax: 718-358-8813

39大道店:

136-36 39th Ave.  
Flushing, NY 11354  
Tel: 718-321-1716  
Fax: 718-321-1528



Accredited by the Accreditation  
 Commission for Health Care, Inc.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Carol Wang

**School :** Stuyvesant High School

**Grade :** 12th

**Instrument :** Flute

**Please tell us about a memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY.** My most memorable moment with the Youth Orchestra was on the day of my first rehearsal. I had never played in such a large group before, and didn't know how to read music or sight read that well. I didn't know how to follow the conductor's beats or count measures of rest. I spent the first half of the rehearsal pretending to play the flute because I was too scared of making a mistake. I admired all of the other members that were older than me and knew exactly what they were doing. After break, Jeff, our conductor then, told all of the new members to stand up and introduce themselves one by one and of course I was terrified. The guy who went before me was the complete opposite and even stood up on his chair to proudly announce his name to the rest of the orchestra. Although joining the orchestra was terrifying at first, I am glad that I stuck by it for all of these years. Not only have I become more confident and experienced as a musician, I have met several friends who share the same passion for music as I do. And as a senior and the president, I can now help and give advice to new members because I have been in their position and know how they feel.

**How do you plan your summer vacation?** I am spending my vacation in Taiwan volunteering in the 2016 AID Summer program. I will be teaching English to Taiwanese children for three weeks with other high school and college students from around the world. I'm thrilled to have been given such a wonderful opportunity to have new experiences the summer before I attend college. After that, I will be spending a week in KOREA, which is a dream come true. I plan on waiting outside the YG entertainment building for my favorite idols to walk in/out, eating delicious food everyday, and shopping a LOT.

**Why do you like playing the instrument you chose?** Even before I joined the orchestra, my cousin and my sister both played in it so I have been attending these concerts for over ten years (have never missed a single one!). I was around eight years old then, so I was too young to really appreciate the music and usually ended up falling asleep. But every concert, I just remember hearing beautiful melodies coming from the flute that stuck in my head for days after concert. When my mom asked me if I wanted to play another instrument, I instantly told her that I wanted to play the flute because I wanted to be able to play those parts too. I'm glad that I made the decision because I don't think I would be happier playing any other instrument. So many beautiful parts have been written for the flute, and its wide range of notes and colorful tones give it so much versatility and character.

## LINCO PRINTING



5022 23rd Street  
Long Island City, NY 11101  
(718)937-5141

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Alexis Weng  
**School :** Edward Bleeker Junior High School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Cello

**A memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY** was definitely the first day I joined orchestra. I remember playing the Procession of the Nobles on that day. The best part was hearing the whole orchestra and it was really amazing! After that rehearsal, I told my mom right away how cool it was playing at an orchestra, and, I think it was just last year! Being at CYCNY was really an awesome experience.

**How do you plan your summer vacation?** My mom is making me go to summer school... not a great start of my summer. It does get better though, because I'm going to visit my relatives at Malaysia right before school starts! I really do hope that summer school ends fast...

**What is your favorite genre of music?** Pop music! I enjoy all pop whether it's kpop, cpop or just American pop. I guess I really like the catchy drum beats and styles in the music.



**Name :** Daniel Xu  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Trombone

**Name a music you like to play next!** After listening to and playing Jupiter, The Bringer of Jollity, I thought that the piece was very challenging but also very beautiful and elegant. By far, it was my favorite piece in the entire program and possibly, my favorite out of all the pieces that I've played since joining Youth Orchestra, CYCNY. Later, I found out that this was only part of a seven-movement orchestral suite and I listened to all the other six movements. Out of the remaining six, Mars, The Bringer of War, stood out to me because of all the dramatic dynamic changes and having a strong brassy sound. The percussion also sounds really good in this piece too. I would definitely like to play this piece next year for orchestra.



**Name :** Zihan Yu  
**School :** E M Baker School  
**Grade :** 4th  
**Instrument :** Percussion

紐約法拉盛醫院主治醫生  
紐約皇后醫主治醫生

醫學博士 **曲為民醫師**

**Weimin Qu, M.D. FACOG**

Obstetrics, Gynecology & Infertility  
**婦產科 · 不孕專科**

**718-888-0021**

**Fax : (718)228-6988**

133-29 41 Road, #2A, Flushing, NY 11355

(天福醫療中心二樓 · 紅蘋果幼稚園對面)



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Roland Waterson  
**School :** Hunter High School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Violin

*I first started playing the violin* when I was 6. At first, I hated it. I thought of it as a chore, as of having no use in my life. I didn't see a reason to continue to play. After a year, I took my first NYSSMA test. I was only scratching the surface of what I could do. I still believed that it was just a task to complete, not a hobby. I learned more as I grew. Soon I was able to play whole pieces from memory. 2 years later, there was a talent show, and my teacher urged me to sign up for it. I had never played my violin to anyone other than my parents and my teacher. Needless to say, I was terrified. To my surprise, I played much better than I thought I would. The audience roared. For the first time, I wanted to show others my playing. A few more years later, I finished all the levels of NYSSMA. I was ecstatic, that I had been a master at the violin. 2 more years later, I joined this orchestra. I had never played with others before. I struggled to learn how an orchestra works, learning all sorts of new techniques and cues. Then, my first concert came up. It was astounding to hear everyone play in complete unison. I felt in complete harmony with everyone else. I had thought that all my work had finally paid off.

*I have started to listen to more music* after I finished the NYSSMA. Almost all of it was strictly instrumental. I don't really like the sound of voice in music, as there was too much variables and factors when singing, for everyone had a different voice. But with instruments, the musicians can rely on each other to make each sound perfectly and harmonious with each other. I listen to soundtracks of my favorite movies and games, or people playing said songs with different instruments or with a different "style". I try to replicate the songs on my violin. I play these songs for the sheer joy of listening to me making music. I believe the violin as not of an assignment to be finished, but as a game to be played. I was willing to playing for fun. When playing, I try to channel my emotions to make the music seems a part of me, not just a product of me.

*I really want to play Toby Fox's* music in the orchestra. He has created all of the soundtracks for the game Undertale. This music is a mix of instrumental sounds and computerized beeps. Together, I believe it creates a unique mix not commonly found. It is an experience that is best shared with others. I would also like to play more contemporary pieces, unlike those from before this century. Contemporary music have a "twist" that most classical music pieces do not have, ranging from banging on the wood of your instrument or circular-breathing. Ergo, contemporary music breaks many rules that were present in the last century. Composers decided to create music that have a 5/4 signature (that is, a rhythm in which beats are organized in groups of 5, rather than normal instances of 4 or 3), or combined instruments not normally played together; for example, the electric guitar and a kazoo might be present in a piece. Additionally, I would like to play through-composed pieces, which are piece in which all of the parts are different from each other, and there isn't really a repeated theme. An example of this would be one of the pieces in our program, Firebird Suite from Berceuse and Finale.



**Name :** Yue Zhuo  
**School :** The Bronx High School of Science  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Flute



**Name :** Austin Zhao  
**School :** Herricks High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Saxophone, Clarinet

*Name a music you like to play next!* I chose the saxophone because it is a beautiful instrument. I love the sweet, smooth, and jazzy sound of the saxophone. My parents also liked the saxophone so I chose to learn it, and it is now a lovely element of my daily life.



**Newsmile Orthodontics**  
www.newsmile-ortho.com

**哥大齒列矯正專科**

**Sherrie Lai, DDS MS**  
**賴怡安牙醫師**

**Frank Lu, DDS MS**  
**呂偉銘牙醫師**

**專精兒童及成人齒列矯正**  
Specialist in Orthodontics for Adults and Children

精通：國、台、粵、英、日語  
歡迎電話預約·七天應診

136-20 38th Ave., Suite 5B  
Flushing, NY 11354  
(718)661-1186

139 Centre Street, #615  
New York, NY 10013  
(212)625-0088

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Kevin Zhang  
**School :** The Stony Brook School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Cello  
**Why do you like playing the instrument you chose?**  
 I like playing the cello because of its versatility. I can cover a wide range of tones with it, from high notes to low. I personally think it makes the most beautiful sound out of any instrument.



**Name :** Michael Zhang  
**School :** Great Neck South High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Cello  
**Why do you like playing the instrument you chose?**  
 Spanning more octaves than nearly any instrument save the piano, the cello is capable of more than what the majority of people assume. It's rich, earthy tone provides a subtle and delicate median between the high and low pitches. While it acts as a solid accompanist, it is more than capable of acting as the centerpiece of an orchestra. Only those who know this instrument well can truly appreciate what it has to offer.



**Name :** Tina Zhao  
**School :** Herricks Middle School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin  
**Please tell us about a memorable moment with Youth Orchestra, CYCNY.** I remember the first time I joined. It was a really big deal for me, and we went to preform at Lincoln Center. I remember the first time I went and played at Lincoln Center. The music never felt so more alive. The sound was deafening, and it felt so good to just play the song out.  
**Why do you like playing the instrument you chose?**  
 I like playing the violin because there are so much different songs composed for the violin to choose from. Also, when you hear other people play, I would think, if they can play like that, then so can I. Playing the violin is a great experience.  
**Name a book you want to read next.** I am obsessed with the Harry Potter Series, and J.K Rowling is making a sequel of the series called 'The Cursed Child', and I am excited to see what will happen next.  
**Free Space :** Sit back, relax, and enjoy the concert! Have a nice day and thank you for coming!

名廚主理



湘水山莊  
Hunan House

正宗湘味

Hunan Manor Restaurant

酒席預定 · 大小廂房 · 一流場地  
 價格公道 · 雅潔舒適 · 口味地道  
 各式和菜 · 大宴小酌 · 豐儉由人

法拉盛 137-40 Northern Blvd. Flushing, NY 11354 718-353-2138 718-353-1808	曼哈頓 40 W 56th Street (between 5 & 6 Ave.) NY, NY 10019 212-213-2299	曼哈頓 339 Lexington Ave. NY, NY 10016 212-682-2883 212-682-2886
------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

新州 239 Raritan Ave., Highland Park, NJ 08904  
 732-247-8813 原知味坊店址 · 有免費停車場

Ku-Shiang Restaurant Inc.

故鄉台菜



故鄉

健康素食 · 平價和菜  
 便當午餐 · 菜式豐富

正宗川菜 : (718) 539-7520 Fax: (718) 539-7571  
 道地台菜 : (718) 939-5468 · (718) 939-5452  
 135-38~40 39<sup>th</sup> Ave., Flushing, NY 11354

紐約幼獅青少年管弦樂團2016-17年度甄試簡章  
YOUTH ORCHESTRA, CYCNY | 2016-17 Audition

招考樂器Instruments：長笛Flute, 豎笛Clarinet, 雙簧管Oboe, 低音管Bassoon, 小號Trumpet, 法國號Horn, 長號Trombone, 低音號Tuba, 小提琴Violin, 中提琴Viola, 大提琴Cello, 低音提琴Double Bass, 豎琴Harp, 打擊樂器Percussion

甄試內容Repertoire：自選曲一首(無須伴奏)、音階(兩個八度)及視奏。  
One solo piece of your choice (without accompaniment), scales(2 octaves)and sight-reading.

甄試時間Audition Date：Saturday Afternoon, call for appointment.

甄試地點Audition Place：M.S. 158(46-35 Oceania St., Bayside, NY 11461)

報名費用Application Fee：每位三十美元/\$30 per applicant

年度團費Annual Membership：\$1,200 per accepted student

年度音樂會Concerts：

1. 假日音灣會 **Holiday Concert 2016**

December 18, 4 pm at 5700 223rd Street, Bayside, NY 11364

2. 林肯中心年度音樂會 **Annual Concert 2017 at Alice Tully Hall of Lincoln Center**

May 20, 2017, 8 pm at 1941 Broadway, New York, NY 10023

報名及詢問專線For more information or apply by phone：

藝術總監/方秀蓉：Patsy Chen, Artistic Director, Tel:(718)834-8904, email: patsychen@aol.com

行政總監/張俊生：Jason Chang, Executive Director, Tel:(347)306-2511, email: mdjchang@verizon.net

報名表Application Form(Please Print)：

Name(English and Chinese)		Instrument	
Age	Male	Female	Date of Birth
Phone	E-mail/Parent		E-mail/Student
Address			
City		State	Zip
Name of Father (English and Chinese)		Name of Mother	
School		Grade	
How long have you been studying this instrument?		Year(s)	Month(s)
Private Lessons(currently)?			
Yes	No	Since	Name of your teacher:
Are there any other musicians in your family?			
No	Father	Mother	Sister Brother Other What instruments?
Are you currently participating in any other music group? If yes, what?			
Briefly list your musical experiences or achievements：			

# Excel Academy, NY

http://www.excelacademy.com  
learn@excelacademy.com

1447 Northern Blvd., Manhasset, NY 11030  
Tel : (516) 365-8870

## 2016 Summer Schedule (June 27-August 05)

Course	Grade	Description	Schedule	Tuition
SAT I #1	11-12 <sup>th</sup>	Preparing for New SAT (Reading, Writing, Math)	<input type="checkbox"/> Mon - Thu (Class) 09:30am - 12:30pm Fri, Practice Tests 08:30am - 12:30pm	\$1,750*
PSAT	10-11 <sup>th</sup>	Preparing for New PSAT (Reading, Writing, Math)	<input type="checkbox"/> Mon - Thu (Class) 01:00pm - 04:00pm Fri, Practice Tests 01:00pm - 05:00pm	\$1,750*
SAT I #2	11-12 <sup>th</sup>	Preparing for New SAT (Reading, Writing, Math)	<input type="checkbox"/> Mon - Thu (Class) 09:00am - 04:30pm	\$1,750*
ISAT	11-12 <sup>th</sup>	Intensive New SAT Class for Oct. 01 Test (09:00am-04:30pm)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm <input type="checkbox"/> 1:30pm - 12:30pm	\$1,120*
EM9-M1	10-11 <sup>th</sup>	Math / Pre-Calculus	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM9-M2	9-10 <sup>th</sup>	Math / Algebra 2 & Trigonometry	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM9-M3	8-10 <sup>th</sup>	Math / Geometry (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM9-E	9-11 <sup>th</sup>	English Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM8-N	7-9 <sup>th</sup>	Math / Integrated Algebra (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM8-E	8 <sup>th</sup>	English Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM7-M	7-8 <sup>th</sup>	Math / Algebra (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM7-E	7 <sup>th</sup>	English Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM6-M	6-7 <sup>th</sup>	Math / Pre-Algebra (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM6-E	6 <sup>th</sup>	English Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$780*
EM5	5 <sup>th</sup>	English & Math Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$1,500*
EM4	4 <sup>th</sup>	English & Math Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$1,500*
EM3	3 <sup>rd</sup>	English & Math Enrichment (Common Core)	<input type="checkbox"/> 09:30am - 11:00am <input type="checkbox"/> 11:00am - 12:30pm	\$1,500*
RRRH	8-9 <sup>th</sup>	Earth Science Preview		
RLVM	9-10 <sup>th</sup>	Living Environment Preview	<input type="checkbox"/> Mon - Thur. 01:00pm - 03:00pm	\$1,250
RCHM	10-11 <sup>th</sup>	Chemistry Preview		
APHY	10-12 <sup>th</sup>	AP Physics I		
W11	10-11 <sup>th</sup>	SAT Writing Course		\$1,100*
W12	9-10 <sup>th</sup>	English grammar, usage and mechanics & Essay writing development	<input type="checkbox"/> Mon - Fri. 01:00pm - 02:30pm	\$1,100*
W13	7-8 <sup>th</sup>			
W14	6-7 <sup>th</sup>			
W15	4-5 <sup>th</sup>			
Math Comp.	9-12 <sup>th</sup>	AMC 12 / AIME	<input type="checkbox"/> Mon-Fri. 01:00pm - 03:00pm	\$1,150*
AM10	6-8 <sup>th</sup>	AMC 8 / Math Counts / Math Olympiad	<input type="checkbox"/> 01:00pm - 03:00pm	\$1,150*
AM8	6-8 <sup>th</sup>	AMC 8 / Math Counts / Math Olympiad	<input type="checkbox"/> 01:00pm - 03:00pm	\$1,150*
Creative STEAM ROBOTIC Program	3-12 <sup>th</sup>	Scientific and Mathematical Concepts behind Robots, Hands-on and Creative Thinking of Robot Constructions	<input type="checkbox"/> Wed 9:30am - 04:30pm <input type="checkbox"/> Wed 04:30pm - 08:30pm <input type="checkbox"/> Wed 08:30pm - 02:30pm <input type="checkbox"/> Wed 02:30pm - 06:30pm	\$420 \$125/4h
SAT-1 Practice Test	9-12 <sup>th</sup>	SAT Test with Essay Grading and Score Analysis	Sat 09:00am - 01:00pm	\$60/each
Private Tutoring	3-12 <sup>th</sup>	One on one private lesson on all the subjects requested	Subject to availability	\$85-150/hr
Launch (optional)	All		wk ( ) to ( ) (weekly)	\$210.00 (session) \$390.00 (session)
Transportation	All		wk ( ) to ( ) (weekly)	\$70.00x ( ) (weekly)

\*Part-brid rate discount applicable.

Congrats Youth Orchestra, CYCNY members  
who are Excel Academy students

**Julien Cheng**  
ACT, SATII Math, Chemistry and  
Biology - 4 perfect scores!

**Katerina Jou**  
SATII Chemistry 780 and SATII Math  
and NewSAT - May and June, 2016

## 2015 college results

**Harvard University** : Jessy L, Jessica K, Eric S, Karan S, Danny H, Vick L  
**Princeton University** : Christine A, Drew W, Len L, Eric S, Karan S  
**Yale University** : Karan S, Eric S  
**Columbia University** : Christine A (Rabi Scholar Honor), Hae Jin P, Isabella W, William J, Rachel M, Danny H, Eric S, Jenny W  
**Stanford University** : Jessy L, Vick L, Len L, Eric S, Karan S  
**MIT** : Jessy L, Karan S, Eric S  
**University of Pennsylvania** : Emma D (Wharton M and T), Kuan Y (Wharton + LSM), Eric S (Wharton), Alex C, Christine A, Grace L, Cathy L, Rachel M, Jim T, Sibow W, Matthew P (Vagelos Scholar Honor), Nicole R  
**University of Chicago** : Cathy H, Argun K  
**Duke University** : Christine A, William B, Argun K, Rachel M, Michael P, Eric S, Jim T  
**Cal. Tech** : Jessy L, Vick L  
**Cornell University** : Matthew P (Honor), Christine A, Rachel M, Eric S, Shivani S, Jim T, Jenny W, Eric W  
**Northwestern University** : Sibow W  
**Dartmouth University** : Christine A, Kevin C, Matthew P, Argun K, Rachel M  
**Johns Hopkins University** : Justin C, Matthew P, Christine A (Hodson Trust Scholar), Brittany M, Jenny W, Joanna W, Jim T, William B  
**U C / Berkeley** : Christopher Z, Justin C, Jim T  
**Washington University in St. Louis** : Justine C (Medical Program)  
**Georgetown University** : Justine C



婦產專科  
女醫 **謝智華** 醫學博士

**Helen Hsieh, M.D. F.A.C.O.G.**  
**Board Certified Obstetrician and Gynecologist**

美國婦產專科特考文憑  
美國婦產科學院院士  
紐約州立大學Stony Brook醫學院醫學博士  
紐約康乃爾醫學中心衛理公會主治醫師講師  
紐約醫院皇后醫療中心主治醫師  
長島猶太醫院主治醫師

**使用最先進達文西機器人手術的醫生**  
**Certified Surgeon in Da Vinci Robotic Surgery**

最新醫療儀器 · 電環刀切除儀器 · 彩色Doppler(超音波掃描)  
冷凍外科療法 · 陰道透視鏡

婦產門診及住院大小手術  
腹腔鏡、子宮腔鏡手術  
驗孕、避孕、結紮、不孕症  
月經異常、更年期症狀、防癌檢查  
自然生產、安全無痛分娩

門診時間 星期一、二、四：下午一時至下午六時  
星期三、星期六：上午十時至下午四時

華語日夜專線  
**718-661-6630**

133-47 Sanford Ave., #1B (Sanford Tower)  
Flushing New York NY 11355

國泰銀行(原冠東銀行)後面  
近Main Street緬街

**PREFERRED PROFESSIONAL MEDICAL CARE, PC**  
**is a proud sponsor of**  
**Youth Orchestra, CYCNY's Annual Lincoln Center Concert**

The office of



Wei Kao, MD



Nicole Geraghty, PA



Gerard Squittierra, PA



Patricia Clark, PA



David Domingo, NP

**Internal Medicine/Primary Care Group**

Serving patients 16 years and older.

3505 Veterans Memorial Hwy, Ste C  
Ronkonkoma, NY 11779  
Phone (631) 676-7656 Fax (631) 676-7648  
[www.ppmcare.com](http://www.ppmcare.com)

Monday 9am-7pm  
Tuesday 9am-7pm  
Wednesday 9am-6pm

Thursday 9am-7pm  
Friday 9am-5 pm  
Saturday 9am-1pm

Accepts most insurance plans.

# 曼哈頓中城綜合牙科

主治 牙醫博士 吳首學 Edward Wu, D.D.S.

25年臨床經驗 · 國立陽明醫學院牙醫學士 · 紐約大學牙醫博士 · 前榮總牙科部醫師

Dr. Edward Wu has been practicing general dentistry in the mid-town Manhattan area for the past twenty-two years. He holds a M.D. from the New York University College of Dentistry, and an undergrad degree in Dental Medicine from National Yang-Ming University. He has previously served at the Veterans General Hospital in Taipei, Taiwan.

**SPECIALTIES: IMPLANTS, COSMETIC, ORTHODONTIC, PERIODONTICS, PEDIATRIC, ENDODONTICS**

Dr. Edward Wu provides excellent dentistry including General Dentist, Invisalign, Teeth Whitening, Clear Braces, Root Canal, Tooth Extraction, Gum Treatments.

*We'll Provide You With That Winning Smile!*

**Friendly Staff. Beautiful Smiles. Welcoming Environment.**



位於曼哈頓近公園大道 · 全新裝修 · 提供全方位的綜合診療  
急性牙痛 · 根管治療 · 牙床膿包 · 牙周手術 · 各式假牙  
智齒拔除 · 兒童牙科 · 學前檢查 · 美容牙科  
(Invisalign數位牙齒矯正 · 瓷牙貼片 · 冷光美白Zoom)

提供緊急門診服務 · 接受一般保險 · 精通國、粵、台、日語及英語

Appointment : 212-683-8883 Fax : 212-682-9339 Website : <http://www.nycbestsmile.com/>

110 East 40<sup>th</sup> Street, Suite 503, New York, NY 10016 (close to Park Ave.)

Business hours | Monday, Tuesday, Thursday & Friday : 10am - 7pm | Saturday : 10am - 3pm | Sunday & Wednesday : Closed

Dear Friends,

The Youth Orchestra, CYCNY will present Taiwan Center Concert 2016 on Saturday, June 18, 2016, 7PM at Taiwan Center, Flushing, New York. This is a bilingual and multi-culture youth orchestra serving the talented young musicians living in Queens. Our 50 members are young and talented musicians, age 10 to 18. They enjoy the weekly rehearsals during the school year, at MS 158 in Bayside, Queens, as well as the performances of the annual Holiday Concert, Annual Concert and Charity Concerts. For the Holiday Concert 2016 at Benjamin N. Cardozo High School Auditorium on Sunday, December 18, 2016 at 4pm and the Annual Concert 2017 at the Alice Tully Hall, Lincoln Center on Saturday, May 20, 2017 at 8PM. Youth Orchestra will publish a journal presenting the organization, its staff, members and sponsors. Individual and corporate sponsors are invited to support the publication. We welcome donations and advertisements.

Front Cover: Youth Orchestra, CYCNY	Back Cover: .....	\$1200
Front & Back inside cover .....	Full page: .....	\$500
One-half(1/2)page:.....	One-quarter(1/4)page: .....	\$200
		\$300

A sponsor page will list the names of individuals and corporations for their generous donations supporting the Youth Orchestra, CYCNY. Please refer to the form below. All donations are tax-deductible and must be received before December 8, 2016. We appreciate the support from the parents, friends, sponsors and individuals for their sacrifice, assistance and dedication.

Sincerely,

**Jason Chang**, Executive Director  
T. 347-306-2511 / mdjchang@verizon.net

**Patsy Chen**, Artistic Director  
T. 718-834-8904 / patsychen@aol.com

Direct inquiries to:

mdjchang@verizon.net Patsy Fang Chen T.718-834-8904, 917-912-8288 / Patsychen@aol.com

紐約幼獅青少年管絃樂團為501(c)(3)非營利機構，非常需要贊助和支持，您的捐贈將可抵稅。  
2016年12月18日假日音樂會節目手冊歡迎商家行號登刊廣告

I would like to support the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY and enclose my donation check for \$ \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Telephone: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

I would like to place an ad in the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY Journal for Holiday or Annual Concert or both concerts and enclose my check for \$ \_\_\_\_\_ One-quarter page (@\$200/one concert) \_\_\_\_\_

Back cover (@\$1200/one concert) \_\_\_\_\_ One-half page (@\$300/one concert) \_\_\_\_\_

Front/Back inside cover (@\$800/one concert) \_\_\_\_\_ Full page (@\$500/one concert) \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_ Telephone: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Fax: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I enclose a business card: \_\_\_\_\_ ; company logo: \_\_\_\_\_ ; layout copy: \_\_\_\_\_

Special design: \_\_\_\_\_ or other: \_\_\_\_\_

Please fill the above form and mail it with the check issued to "Youth Orchestra, CYCNY" to:

Youth Orchestra, CYCNY 175 Willoughby St., #2A, Brooklyn, NY 11201

info: 718-834-8904 • 347-306-2511 or www.youthorchestra.com • patsychen@aol.com • mdjchang@verizon.net

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## 贊助單位 Sponsors

紐約市文化事務局  
New York City Department of Cultural Affairs  
中華民國(臺灣)僑務委員會  
Overseas Compatriot Affairs Commission, R.O.C. (Taiwan)  
駐紐約台北經濟文化辦事處  
Taipei Economic and Cultural Office in New York  
紐約華僑文教服務中心  
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York  
台北文化中心/台灣書院  
The Taipei Cultural Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York /Taiwan Academy  
莊松河醫師基金會  
Dr. Song-Hur Chuang Foundation  
佳美旅遊集團 Cots Travel & Tours  
中央修車廠 Mobile Central Auto Inc.  
華美銀行 EastWest Bank  
紐約第一銀行 Amerasia Bank  
WAC Lighting  
協和門窗公司 Crystal Window & Dorr System  
Windowtex/WT Shade  
飛達西餅 Fay Da Bakery  
Gramercy Surgical Center  
PM Pediatrics  
Preferred professional Medical Care, PC  
謝智華婦產專科 Helen Hsieh, MD FACOG  
曼哈頓中城綜合牙醫中心 Edward WU, DDS  
長庚生物科技 Chang Gung Biotechnology  
Excel Acadmy, NY  
台灣會館 Taiwan Center  
李銘正會計師事務所 Ming J. Lee, CPA  
女家教老師 1 to 1 Female Tutor  
孫瀾濤律師 Sun Paperwork Service  
第五街髮廊 CHRISTO Fifth Ave New York  
曲為民婦產科專家 WEIMIN QU, MD FACOG  
陳學同舞蹈中心 CHEN DANCE CENTER  
林口印刷 Linco Printing Inc.  
薛文豪教室 Jason Wen Hao Hsueh Studio  
鍾啓仁愛樂工作室 Got Music Studio  
林季靜音樂教室 Chi-Ching Grace Lin Music Studio  
張若葳小號教室 Lovell P. Chang Trumpet Studio  
張紀葳音樂教室 Chiwei Chang Music Studio  
黃東瀛音樂教室 Tony Huang Music Studio  
Family of Julien & Sheri Cheng  
Family of Brandon & Justin Lin

圖文設計 Peral.Art@Gmail.com  
www.patsychen.com & www.justinefchen.com  
普利斯商務網路 www.superprism.net  
Suggested Open System Inc.  
優勢學苑 Advantage Academy  
湘水山莊 Hunan House  
故鄉台菜 Ku-Shiang Restaurant  
紐約嚮茶 Authentic Taiwanese Bubble Tea  
哥大齒列矯正中心 Newsmile Orthodontics  
Pfizer United Way Program  
Morgan Stanley Annual Appeal

## 贊助人士 Donors

黃金利博士及陳素蘭女士  
Dr. Jerry Huang & Mrs. Susan Huang  
謝喜嘉博士及莊敏智女士  
Dr. Hsi-Chia Hsieh & Mrs. Min-Chih Hsieh  
戴山姆先生及戴明宜女士  
Mr. Sam Ng & Ms. Cecily Tai  
謝道根先生及李媛姿女士  
Mr. Robin & Mrs. Rosalind Chia  
費永年先生及南寧芳女士  
Mr. Joseph Vee & Mrs. Margaret Vee  
陳隆豐博士 Dr. Lung-Fong Chen  
台美史料中心 History of Taiwanese American  
鄭寶鼎博士 Dr. Bob Cheng  
黃再添先生楊淑卿女士 Goode Realty Co.  
陳麟先生及曾玉婉女士 Mr. Lin Chen & Mrs. Gina Chen  
袁士安先生及黃力爭女士  
Mr. Paul Yuan and Mrs. Lydia Yuan  
張李淑馨女士 Ms. Shu-Hsin Lee Chang  
宋志剛先生及劉可意女士  
Dr. Jakob Soong & Mrs. Christina Soong  
李福誠先生及袁友艾女士  
Mr. Fu Cheng Lee & Ms. Amy Yuan  
金佩良先生及黃招智教授  
Mr. Peiliang Jin & Prof. Chao-chih Huang  
李賢治先生林宣儀女士  
Mr. Stephen Lee & Mrs. Sherry Lee  
鄭佩琦女士 Karin Cheng and Shawn O'Hale  
黃賀昇先生及張志雯女士  
Mr. Willie Huang & Mrs. Wendy Cheung  
陳燦世醫師及方秀晴女士 Guarino & Chen M.D., P.A.  
陳文哲醫師及方秀蓉女士  
Dr. Wen Jer Chen & Mrs. Patsy Fang Chen  
陳彰醫師及郭惠美醫師 Dr. Patrick Chen & Dr. Amy Kuo  
曲為民醫師及高彩虹女士 Dr. Wei Min Qu & Mrs. Cathy Qu

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

鄭棟煥醫師及江麗錦女士  
Dr. Tung W Cheng & Mrs. Katy R Chiang  
鄭秉振先生及李秀臻女士  
Mr. Ping Cheng & Mrs. Janice Cheng  
Mr. Jack Waterson & Ms. Meredith Yuan  
張俊生先生及鄧玉燕女士  
Mr. Jason Chang & Ms. Yuyen Deng  
陳潔思博士 Mr. J Phillips & Dr. Justine F. Chen

## 特別感謝 Special Thanks to

紐約市議會顧雅明市議員  
New York City Council Member Peter Koo  
梁蕙華女士 Celia Liang  
張正洋先生及林妙玲女士  
Mr. Jeng Yang Chang & Mrs. Miao Ling Lin  
林嘉旻女士 Ms. Jiamin Lin  
林振成先生及曾錦秀女士  
Mr. Richard Lin & Mrs. Jeannie Lin  
郭訓成先生及游喬惠女士  
Mr. Sean Kuo & Mrs. Doris Yu Kuo  
孟憲麟先生 Mr. Hsien-Chi Meng  
王瑩蕃女士 Ms. Farina Wang  
顏安康校友 Mr. Raymond Yen (Alumnus)  
鄭世杰校友 Mr. Austin Cheng (Alumnus)  
黃思婷校友 Ms. Kimberly Huang (Alumna)  
王瑞蕃先生及吳筱靜女士  
Mr. Raymond Wang & Ms. Jackie Wu  
周文昌先生及劉心婷女士  
Mr. Wen Chang Jou & Ms. Tina Jou  
林聰源先生及黃馨儀女士  
Mr. Chung-Yuan Lin & Ms. Hsin-Yi Huang  
林毅先生及林佳珍女士  
Mr. Paul Lin & Ms. Chia Lin  
經建宏先生及楊毅女士  
Mr. George Jing & Ms. Cecilia Yang  
林秀安先生及陳佩玲女士  
Mr. Shawn Lin & Ms. Pei-Ling Chen  
鄭秉振先生及李秀臻女士  
Mr. Ping Cheng & Ms. Janice Cheng  
洪世光醫師及陳碧真女士  
Dr. Stephen Hung & Ms. Sarah Chen  
袁國霏女士 Mr. Paul Shaffer & Ms. Guofei Yuan  
蔡文彬先生及田家琪女士  
Mr. Jack Tsai & Ms. Tiffany Tien  
蔡箏先生及陸晶女士  
Mr. Jackson Tsai & Mrs. Lucy Tsai  
陳嶸先生及王碧榆女士  
Mr. David Chen & Ms. Olive Wang

鄺錦文教授及麥慧玲女士  
Dr. Kenny Kwong & Ms. Agnes Mak  
Mr. Carlton Louie & Ms. Mary Chen  
Ms. Sonia Munoz  
周漢傑先生及馬林鴿女士  
Mr. Han Chou & Mrs. Lin Chou  
區錦和先生及馮穎女士  
Mr. Calvin Ou & Ms. Ying Feng  
彭坤龍先生及陳麗婷女士  
Mr. Kun Peng & Ms. Tiffany Lee Tan  
陳文玲女士 Ms. WenLing Chen  
孫翔先生及馬林鳳女士  
Mr. Xiang Sun & Ms. Linfeng Ma  
翁國強先生及幸秀穎女士  
Mr. Guo-Qiang Weng & Ms. Siew-Yin Hen  
許肇雄先生及余聖穎女士  
Mr. Simon Xu & Ms. Sara Yu  
Mr. Thomas Shih & Ms. 李錦純  
Mr. Chin-Chun Lee & Ms. Tzu-Ling Hsu  
陳國鋒先生及邱理文女士  
Mr. Samuel Chen & Ms. Jane Qiu  
陳翔先生及羅平女士  
Mr. David Chen & Ms. Ping Luo  
董宏偉先生及曹玥玥女士  
Mr. Hongwei Dong & Ms. Pearl Y Cao  
何力醫師及邵堅女士  
Dr. Li He & Mrs. Jian He  
趙小東先生及李玉女士  
Mr. Xiaodong Zhao & Ms. Yu Li  
黃東永先生及徐月林女士  
梁人傑先生及吳美娟女士  
Mr. Tom Liang & Ms. Maggie Wu  
廖上欣先生及邱瓊雯女士  
Mr. ShangShin Liao & Ms. ChiongWen Chiu  
林志傑先生及許桂萍女士  
Mr. Chee Kek Lim & Ms. Kwee Peng Hong  
林文龍先生及林溫妮女士  
Mr. Steven Lin & Mrs. Winnie Lin  
孫輝先生及錢瑾女士  
Mr. Hui Sun & Ms. Jin Qian  
Mr. Jack Waterson & Ms. Meredith Yuan  
張勇先生及鄧康女士 Mr. Yang Zhang & Ms. Claudia K. Zou  
卓昊先生及陳俊霞女士  
Mr. Hao Zhuo & Ms. Jun Xia Chen  
曲為民先生及曲高彩虹女士  
Dr. Weimin Qu & Ms. Cathy Qu  
Mr. Jack Waterson & Ms. Meredith Yuan  
余志聰先生及唐宇芳女士  
Mr. ZhiCong Yu & Ms. YuFang Tang

在美的華人遇到法律方面的疑惑時，都喜歡找



# 羅斯李根律師樓合夥人 法學博士孫瀾濤律師

請記住他的辦公地址：

41-60 Main Street, Suite 210A  
Flushing, NY 11355

電話：1-800-340-0290

手機：1-917-597-8418

曼哈頓·法拉盛·八大道



**出意外·不用愁·羅斯李根律師樓·為人民服務**



*Christo*  
fifth avenue new york



“Hair is your  
#1 accessory”



Use code YOUTHORCH20 and receive 20% off your first visit or shop for hair products at [www.curlisto.com](http://www.curlisto.com).

For Birthday Parties, Sweet Sixteen or Prom, please call Natalie Lin for your exclusive discounted rate: 212-997-8810

Rules and regulations apply. subject to change without notice.

Christo Fifth Avenue [www.christonvc.com](http://www.christonvc.com) 35 West 45th Street. 3rd floor. New York. NY 10036

薛文豪

Jason Hsueh

718.969.3399

Piano · Drums · Jazz Music

鋼琴 · 電子琴 · 爵士鼓 · 樂團 | 教學 · 練習 · 演出  
舞台 · 燈光 · 音響 · Karaoke

Congratulations Youth Orchestra CYCNY

Best wishes to  
Justine F. Chen & Min Yen Chien

From H.T. Chen & Dian Dong



70 Mulberry St 2nd Fl NYC 10013  
www.chendancecenter.org



來自台灣優質好茶，讓嗜茶之人朝思暮也想

AUTHENTIC  
TAIWANESE  
BUBBLE TEA

15% OFF

Valid Thru March 2016

憑此廣告來店裡消費，即可  
享有八五折優惠一次。  
BRING IN THIS AD AND GET  
A 15% OFF DISCOUNT.  
\* FOR ONE TIME  
USE ONLY.



#ShinyTeaNewYork

QUEENS 136-19 38th Avenue, Flushing, NY 11354  
MANHATTAN 2667 Broadway, NYC (coming soon!)





**PM Pediatrics is proud to support the talented musicians of the Youth Orchestra, CYCNY**  
**恭賀公演成功，我們以你們為榮！**  
**Congratulations!**

**OPEN EVERY DAY UNTIL MIDNIGHT**

Treating patients from  
cradle through college.



Locations throughout New York , New Jersey and Maryland.

Visit us online for a complete list of locations: [pmpediatrics.com](http://pmpediatrics.com)



# Gramercy Surgery Center is proud to support the gifted musicians of the Youth Orchestra, CYCNY!



## 曼哈頓手術中心 • 法拉盛手術中心

Fully Licensed Medicare-Certified  
Ambulatory Surgery Centers

經美國衛生署第28條例授權認證的門診手術中心

### Specialties

- Brachytherapy
- General Surgery
  - Bariatric
  - Breast Cancer Surgery
- Gynecology
- Orthopedic
- Otolaryngology (ENT)
- Pain Management
- Plastic and Reconstructive Surgery
- Podiatry
- Urology
  - Lithotripsy

### Locations

#### Manhattan

380 Second Avenue  
Suite 1000, 10th Floor  
New York, NY 10010  
[www.GramercySurgeryCenter.com](http://www.GramercySurgeryCenter.com)

#### Queens

59-25 Kissena Boulevard  
Flushing, NY 11355  
[www.GSCQueens.com](http://www.GSCQueens.com)

For inquiries please contact  
**Katy R. Chiang, President/CEO,**  
at 212.254.3570 or 718.280.9788.  
Email at [KatyC@GramercySurgery.com](mailto:KatyC@GramercySurgery.com).

### Insurances

- Emblem Health
- Empire BlueCross BlueShield
- Fidelis Care
- Health First
- Health First Medicare
- HIP
- HIP Medicare
- GHI
- GHI Medicare
- MediBlue
- Medicare
- Oxford
- Oxford Medicare Advantage
- UnitedHealthcare
- UnitedHealthcare Medicare Advantage

**Katy Chiang, President/CEO**

**Austin F. Cheng, CYCNY Alumnus 2003 - 2004**

# Everyone Deserves a Chance to Shine

We are proud to support **Youth Orchestra,**  
**CYCNYS** Annual Concert. Thank you for providing  
multicultural and orchestral experiences to the  
youth in our community.



華美銀行  
EAST WEST BANK

38-05 Union Street  
Flushing, NY 11354  
718.961.4966

[eastwestbank.com](http://eastwestbank.com)

 Equal Housing Lender | Member FDIC

紐約第一銀行持續五年獲得SNL Financial

評估為全美十大表現最好的銀行\*

信譽第一、服務第一

# **B** AMERASIA BANK 紐約第一銀行

服務項目：各種存款、基本支票帳戶、網路銀行、自動提款卡、  
商業貸款、小額私人貸款、房屋抵押貸款、貿易融資、  
國內外匯款、國外託收、自動清算系統(ACH)

## **New York Offices**

41-06 Main Street  
Flushing, NY 11355  
(718) 463-3600

86-26 Broadway  
Elmhurst, NY 11373  
(718) 505-0005

## **Florida Offices**

4601 NW 72nd Avenue  
Miami, FL 33166  
(305) 716-9000

501 NE 167th Street  
N. Miami Beach, FL 33162  
(305) 770-1925

[WWW.AMERASIABANKNY.COM](http://WWW.AMERASIABANKNY.COM)

\*(全美四千多家資產至五億美元銀行)



- 服務紐約顧客二十五載
- 榮登北美前百門窗龍虎榜
- 大紐約地區最具規模的門窗生產基地

協和集團 · 克麗斯多門窗系統  
與您共建夢想家園

Celebrating

25

Years of Made-in-USA

克麗斯多門窗賓州擴展項目正式啟動，廣聘長期穩定專業人才，請發履歷到 [HR@CRYSTALWINDOWS.COM](mailto:HR@CRYSTALWINDOWS.COM)

**CRYSTAL**<sup>TM</sup>

WINDOW & DOOR SYSTEMS, LTD.

[WWW.CRYSTALWINDOWS.COM](http://WWW.CRYSTALWINDOWS.COM)

紐約法拉盛總廠展銷中心：

31-10 Whitestone Expressway, Flushing NY 11354

Tel: 718.961.7300 Fax: 718.460.4594

業主與屋主請電 “裝修介紹熱綫” 800.472.9988 分機 6

# BASK IN THE SHADES



PROUD TO  
SUPPORT  
CYCNY!



## MANUAL AND MOTORIZED ROLLER SHADES BY WT SHADE

WT Shade is recognized as a leader in the design and manufacturing of roller shades for the contract and residential markets.

*WAC Lighting is a proud sponsor of the*  
**YOUTH ORCHESTRA, CYCNY**

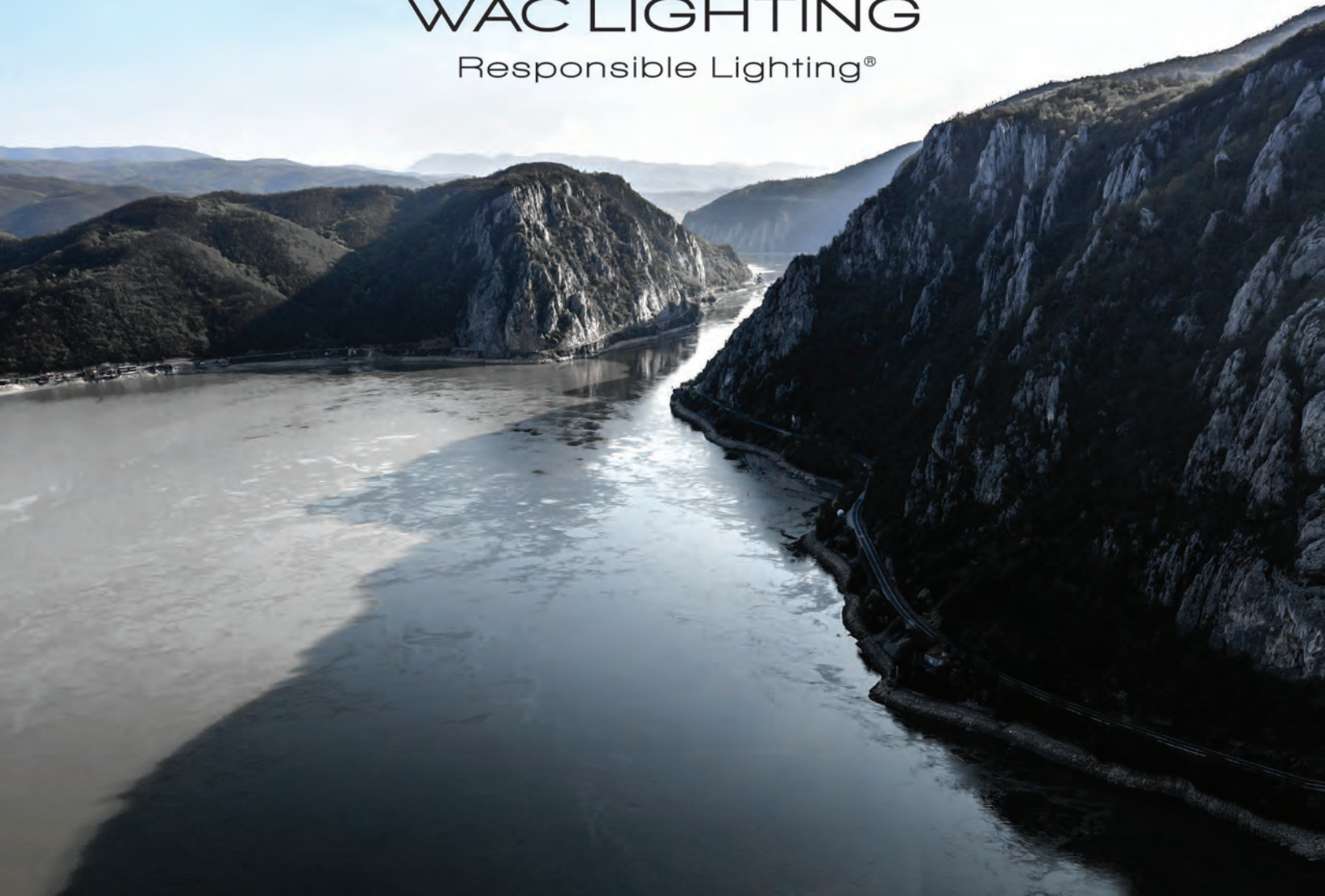
*Responsible Lighting Defined...*

We are making a difference in the world we live in. As a lighting company, we can do this best by contributing to social progress with responsible manufacturing practices and energy saving technology.

Our responsibility extends beyond protecting the planet for future generations, by helping to fulfill the needs of society today. We help create a brighter tomorrow by providing opportunities for people and their families today.

Please visit [www.waclighting.com](http://www.waclighting.com) for more information on how you can make a difference.

**WAC LIGHTING**  
Responsible Lighting®





**Justine F. Chen**  
Composer  
陳潔思 作曲家



**Chijen Christopher Chung**  
Music Director & Conductor  
鍾啟仁 音樂總監與指揮



**Min Yen Chien**  
Violinist  
簡名彥 小提琴獨奏



# 紐約幼獅青少年管弦樂團

[WWW.YOUTHORCHESTRA.COM](http://WWW.YOUTHORCHESTRA.COM)